Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 226

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 226 – 3345

Bern, Mittwoch, 28. September 1983 — 101. Jahrgang
Berne, mercredi, 28 septembre 1983 — 101e année

No 226 – 28. 9. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 324886–324943

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en août 1983

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (4252)

Gemeinschuldnerin: **P + S Handels AG,** mit Sitz in Unterengstringen, St. Niklausstrasse 21, 8103 Unterengstringen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. September 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Oktober 1983.

8049 Zürich, den 22. September 1983 — Konkursamt Höngg-Zürich

Kt. Zürich (4246²)

Gemeinschuldnerin: **Aulag AG,** mit Sitz in 8006 Zürich, Germaniastrasse 55.

Datum der Konkurseröffnung: 9. August 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Oktober 1983.

8028 Zürich, den 23. September 1983

Konkursamt Fluntern-Zürich
Postfach 150, 8028 Zürich
Neuenschwander, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4251)

Gemeinschuldner: **Huser Peter,** geb. 1947, von Alt St. Johann SG, Chauffeur, Bachtobelstrasse 7, 8106 Adlikon.

Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Oktober 1983.

8049 Zürich, den 23. September 1983 — Konkursamt Höngg-Zürich

Kt. Zürich (4266)

Gemeinschuldnerin: **P + S Handels AG,** mit Sitz in Unterengstringen, St. Niklausstrasse 21, 8103 Unterengstringen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. September 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Oktober 1983.

8049 Zürich, den 22. September 1983 — Konkursamt Höngg-Zürich

Kt. Bern (4231)

Gemeinschuldnerin: **Procurag AG,** Haslerstrasse 12, 3008 Bern.

Datum der Eröffnung: 30. August 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 18. Oktober 1983.

3000 Bern, den 21. September 1983 — Konkursamt Bern

Kt. Zug (4249)

Gemeinschuldnerin: **Gelatherm AG,** Seemattstrasse 23a, 6331 Hünenberg (Post 6330 Cham).

Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 20. Oktober 1983.

6300 Zug, den 23. September 1983 — Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg (4234)

Faillie: **E. Baeriswyl S.A.,** fabrication, achat, vente et distribution d'accumulateurs de tout genre et accessoires pour véhicules, route de la Glâne 159, à Villars-sur-Glâne.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1983.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 14 octobre 1983, à 10 h. 30, dans les bureaux de l'office, rue de Lausanne 91, à Fribourg.

Délai pour les productions: 3 novembre 1983.

1700 Fribourg, le 22 septembre 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Solothurn (4265)

Gemeinschuldner: **Yücedag Aslan,** 1957, Hilfsarbeiter, Bechburgstrasse 23, Zuchwil.

Datum der Konkurseröffnung: 12. September 1983.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 20. Oktober 1983 (die Forderungen sind Wert 12. September 1983 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 26. September 1983 — Konkursamt Kriegstetten

Kt. Solothurn (4233)

Gemeinschuldner: **Steffen Rudolf,** 1958, Handelsreisender, von Dürrenroth, Karl-Mathy-Strasse 36, 2540 Grenchen, Inhaber der Einzelfirma «Stefi-Süsswaren, Steffen Rudolf».

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. Oktober 1983.

2540 Grenchen, den 20. September 1983

Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. Basel-Stadt (4248)

Gemeinschuldnerin: **A. & C. Meier A.G.,** Fabrikation von Schrauben und Verbindungselementen, Handel mit Waren aller Art usw., Henric Petri-Strasse 35 (früher Grellingerstrasse 33), in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1983.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 18. Oktober 1983.

4001 Basel, den 28. September 1983 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (4247)

Über die **Rytag A.G. Int. Transporte,** Internationale Transporte und Spedition von Industrie- und Handelsgütern usw., Steinenvorstadt 79, Basel, Zweigniederlassung in Ramsen SH, Restaurant «Spiesshof», ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 4. Juli 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichts am 2. September 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Nachdem innert der gemäss Publikation vom 7. September 1983 gesetzten Frist ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und den entsprechenden Kostenvorschuss geleistet hat, wird das Verfahren durchgeführt.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 18. Oktober 1983.

4001 Basel, den 28. September 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (4253)

Fallito: **Seeberger Albert,** già in Breganzona, ora d'ignota dimora.

Data del decreto di apertura: 18 aprile 1983 della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 18 ottobre 1983.

Prima adunanza dei creditori: 6 ottobre 1983, alle ore 14.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di giustizia, via Bossi 2a, cortile interno.

La procedura viene continuata a seguito dell'anticipo spese come richiesto nell'avviso di apertura di fallimento e sospensione della procedura, apparso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 3 agosto 1983 e sul Foglio ufficiale cantonale n. 61 del 2 agosto 1983.

6900 Lugano, il 28 settembre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Neuchâtel (4250)

Failli: **Enggist Eric-Armand,** achat et vente de montres en gros, etc., domicilié chemin de Bugnons 3, à 2016 Cortaillod NE, copropriétaire de l'article de base 16, parcelle no 12, plan no 2 du cadastre de Chermignon VS (PPE 12D1 et PPE 12D2).

Date de l'ouverture de la faillite: 26 août 1983.

Délai pour les productions: vendredi 28 octobre 1983 inclusivement et pour l'indication des servitudes: 18 octobre 1983.

Première assemblée des créanciers, le mercredi 5 octobre 1983, à 14 heures, à l'Hôtel-de-Ville de Boudry, salle du Tribunal.

La déclaration de grossiste no 530 779 est annulée par la présente publication.

2017 Boudry, le 28 septembre 1983 Office des faillites Le préposé: E. Naine

Ct. de Genève (4229)

Faillie: **Grange Monique,** 28 juin 1943, GE, restauratrice, domiciliée route de Malagnou 27, à Genève, associée dans la snc D. et M. Grange, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Le 57», sis rue de Lausanne 57, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 26 septembre 1983.

Délai pour les productions: 18 octobre 1983.

1200 Genève, le 28 septembre 1983 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4230)

Failli: **Grange Daniel,** 17 février 1951, GE, restaurateur, domicilié route de Malagnou 27, à Genève, associé dans la snc D. et M. Grange, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Le 57», sis rue de Lausanne 57, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 26 septembre 1983.

Délai pour les productions: 18 octobre 1983.

1200 Genève, le 28 septembre 1983 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (4232)

Liquidation d'une succession répudiée

Défunt: **Theubet Jules,** né en 1923, en son vivant domicilié route de Porrentruy 134, à Alle.

Date de l'ouverture de la liquidation: 9 septembre 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 octobre 1983.

2900 Porrentruy, le 20 septembre 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich (4254)

Über **Racz Karoly,** geb. 1958, von Kaiseraugst AG, Chauffeur, Stettenstrasse 3, 8954 Geroldswil, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «K. Racz, kreative Wohnungsgestaltung», Geroldswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. September 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. September 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. Oktober 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8953 Dietikon, den 23. September 1983 Konkursamt Dietikon

Ct. Ticino (4236)

Fallita: **Niconova di Nicolò Emilio,** Biasca.

Data dei decreti di apertura e sospensione, 11 agosto 1983 e 19 settembre 1983 del pretore di Riviera.

La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 1000.– a garanzia delle spese. L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6710 Biasca, il 20 settembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Ct. Ticino (4235)

Fallita: **Andrea's S.A.,** Capolago.

Data dei decreti: 5 settembre 1983 e 20 settembre 1983 della pretura di Mendrisio-nord.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 2000.– per tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38).

6850 Mendrisio, il 21 settembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (4256)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Temporia Zürich AG,** mit Sitz in 8006 Zürich, Schaffhauserstrasse 34, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. September 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8006 Zürich, den 23. September 1983

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4255)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen und Inventar

Im Konkurse über die **Abbruch-Honegger A.G.,** mit Sitz in Zürich, Geroldstrasse 11/15, 8005 Zürich, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. September 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Aussersihl-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 23. September 1983

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach 407, 8026 Zürich

Ct. de Berne (4258)

Failli: **Erard Paul,** 1934, transports, 2733 Pontenet, actuellement à 1870 Monthey.

Date du dépôt: 28 septembre 1983.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susmentionnée peut être consulté à l'office des faillites soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication (art. 250 LP), sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire et l'état des revendications que l'administration de la faillite renonce à contester (art. 49 de l'ordonnance du 13 juillet 1911) sont également déposés.

Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

2740 Moutier, le 23 septembre 1983 Office des faillites, Moutier: F. Voirol, préposé

Kt. Solothurn (4257)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über **Blandino Albert,** von Welschenrohr, Inhaber der Einzelfirma «Discostar» Blandino, Atelier de décalquage, Rainstrasse 20, 2540 Grenchen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen (Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Schuldbetreibung und Konkurskammer des Obergerichtes, Solothurn) einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG.

2540 Grenchen, den 23. September 1983

Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

Ct. de Vaud (4238)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Marie L Diffusion SA,** commerce de produits cosmétiques et de parfumerie, notamment ceux de la «Ligne Marie L de Paris», Pré-du-Marché 23, Lausanne.

Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite de la modification de deux productions et de l'admission d'une production suspendue (art. 59 OOF) et de deux productions tardives (art. 69 OOF).

Délai pour intenter action en opposition: 8 octobre 1983, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 21 septembre 1983

Office des faillites de Lausanne:
C. Kammermann, substitut

Ct. de Neuchâtel (4237)

Faillie: **Promob S.A.,** société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue du Bassin 14, entreprise de construction.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Les déclarations de grossiste émises par la société en faillite sous no 548 712 sont révoquées par cette publication.

2001 Neuchâtel, le 28 septembre 1983 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève (4228)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillis:

Felicitas, Institut Psycho-Matrimonial S.A., créer et développer en Suisse, en particulier par la technique du «franchising», un réseau d'instituts psycho-matrimoniaux ayant pour activité de mettre en relation des personnes seules non mariées en vue du mariage, notamment par l'utilisation de méthodes psychologiques, de tests comparatifs d'affinités et de complémentarité de caractère, ainsi que par l'organisation de loisirs favorisant la rencontre de ces personnes, ayant son siège rue Jean-Jaquet 2, à Genève. (Réf. no 1)

Pressing Equipement SA, installation et équipement d'ateliers de teinturerie, achat, vente, construction, importation et exportation de matériel et machines s'y rapportant, ayant son siège avenue de l'Ain, à Vernier GE. (Réf. no 1)

Di Bidino Serge, 22 juillet 1945, GE, entrepreneur, domicilié rue de la Prulay 65, à Meyrin GE, exploitant une entreprise de maçonnerie à l'enseigne «DBS», sise rue de la Prulay 65, à Meyrin GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 28 septembre 1983 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4227)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Reliance Properties & Investements SA, en liquidation, investissement et prise de participations dans toutes entreprises exerçant notamment leur activité dans l'achat et la vente de titres et de tableaux; achat et vente de titres, tableaux et valeurs, ayant son siège rue de la Tour-de-l'Ile 1, à Genève. (Réf. no 1)

Richter Graphique SA, fabrication, achat et vente de tous produits de l'industrie graphique, en particulier dans le domaine de la photolithographie et de la photogravure, ayant son siège rue du Stand 9, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

Société Immobilière Eguechaudens «A» S.A.
Société Immobilière Eguechaudens «B» S.A.
Société Immobilière Eguechaudens «C» S.A.
Société Immobilière Eguechaudens «D» S.A.
Société Immobilière Eguechaudens «E» S.A.
achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles, ayant son siège rue de l'Athénée 24, à Genève. (Réf. no 1)

Sodigrain SA, toutes activités financières et commerciales dans le domaine du commerce international de biens, produits et articles de matières premières et marchandises, notamment de céréales, d'engrais et de produits agro-alimentaires, ayant son siège rue Bautte 5, à Genève. (Réf. no 1)

Greco Giuseppe, 1er juillet 1946, Italie, commerçant, domicilié rue Cherbuliez 3, à Genève, exploitant importation, commerce et représentation de vêtements prêts-à-porter, à l'enseigne «Greco», sis rue de Savoie 10, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 28 septembre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (4240)

Das Konkursverfahren über **Brunner Franz Josef,** geb. 25. Januar 1936, von Krummenau SG, Kaufmann, Oberhusstrasse 26, 8134 Adliswil (gewesener Inhaber der Einzelfirma «Teppich-Oase», F. Brunner, Gotthardstrasse 36, 8800 Thalwil), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 21. September 1983 als geschlossen erklärt worden.

8800 Thalwil, den 23. September 1983 Konkursamt Thalwil:
W. Kuhn, Notar

Kt. Zürich (4260)

Das Konkursverfahren über **Schubert Edwin,** geb. 1939, deutscher Staatsangehöriger, Gartenbautechniker, Hüppenweg 11, 8636 Wald ZH (ehem. Inhaber der Einzelfirma Edwin Schubert, Gartenbau, Hüppenweg 11, 8636 Wald ZH), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 20. September 1983 als geschlossen erklärt worden.

8636 Wald, den 23. September 1983 Konkursamt Wald ZH:
Honegger, Notar

Kt. Uri (4267)

Das Konkursverfahren über die **Immo-Baufinanz AG,** Tellsgasse 19, 6460 Altdorf, ist durch Beschluss des Präsidiums des Landgerichtes Uri vom 14. September 1983 als geschlossen erklärt worden.

6460 Altdorf, den 28. September 1983 Konkursamt Uri I:
Dr. W. Zwyssig

Kt. Basel-Stadt (4259)

Gemeinschuldnerin: **Garco AG,** Clarastrasse 45 (früher Leimenstrasse 76), Basel.

Datum der Schlusserklärung: 21. September 1983.

4001 Basel, den 28. September 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. du Jura (4239)

La liquidation de la faillite de **SPR SA,** peintures, diluants, avec siège social à Courtételle, a été clôturée par ordonnance du président II du Tribunal, rendue le 23 septembre 1983.

2800 Delémont, le 28 septembre 1983

Office des faillites, Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257–259)

Ct. Ticino (4241)

Rog. fall. n. 38/1983
Ufficio dei fallimenti Zürich Enge

Avviso d'incanto unico
(Art. 134 RRFF e 257 LEF)

Fallita: **Rofilag A.G., in liquidazione,** Zurigo.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Lugano.

Ubicazione: via Coremmo 40.

Foglio PPP 909
16/1000 comproprietà del fondo foglio 1369, con diritto esclusivo sullo studio n. 41, composto da un locale, atrio e WC, piano cantine sub. A, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 12 000.–.

Foglio PPP 910
18/1000 comproprietà del fondo foglio 1369, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 42, composto da due camere, atrio, cucina e bagno, piano cantine sub. A, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 15 000.–.

Data e luogo dell'incanto: 15 novembre 1983, alle ore 15, a Lugano, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal 4 novembre 1983 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 21 settembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: F. Poncioni, suppl. uff.

Ct. Ticino (4261)

Avviso d'incanto unico

Fallito: **Balmelli Giuseppe** fu Giuseppe, Vezia.

Immobili da realizzare: nel comune di Vezia, zona RFP.

Ubicazione	Descrizione	Mappa n.	Superficie m²	Stima ufficiale Fr.
Pradaccio	abitazione	191	145	155 000.–
	accesso		80	4 800.–
	autorimessa		20	7 000.–
	giardino		598	35 880.–
			843	202 680.–

Valore complessivo di stima peritale: fr. 370 000.–.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 16 ottobre 1982 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 28 ottobre 1983, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 14 ottobre 1983 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 28 settembre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
circondario 2, 6900 Lugano

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Bern (4242)

Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: **Dr. Lösch Emil G.,** Kräyigenweg 87, 3074 Muri BE, nun unbekannten Aufenthaltes.

Im Grundpfandverwertungsverfahren der Stockwerkeigentümer-Gemeinschaft gegen den Genannten wird am Mittwoch, den 23. November 1983, um 14 Uhr, im Gantlokal des Betreibungsamtes Bern, Nordring 30 (Ringhof), Bern, öffentlich versteigert:

1. Stockwerkeigentum laut Muri GB Nr. 2201–11
18/1000 Miteigentum an Liegenschaft Muri GB 2201, mit Sonderrecht am Büroraum im Untergeschoss, Kräyigenweg 87, Muri

Amtlicher Wert (1976)	Fr. 31 300.–
Betreibungsamtliche Schatzung	Fr. 80 000.–

2. Stockwerkeigentum laut Muri GB Nr. 2201–12
15/1000 Miteigentum an Liegenschaft Muri GB 2201, mit Sonderrecht am Büroraum im Untergeschoss, Kräyigenweg 87, Muri

Amtlicher Wert (1976)	Fr. 41 200.–
Betreibungsamtliche Schatzung	Fr. 90 000.–

Eingabefrist: bis und mit 18. Oktober 1983.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 9. bis 18. November 1983 beim Betreibungsamt Bern, Büro 208, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

3000 Bern, den 28. September 1983 Betreibungsamt Bern

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau (4243)

Das Bezirksgericht Baden hat an seiner Sitzung vom 14. September 1983 **Meier Wilfried,** Landstrasse 29, 5415 Obersiggenthal, eine viermonatige Nachlass-Stundung gewährt.

Eingabefrist: 21. Oktober 1983.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 14. September 1983, innert der Eingabefrist, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, bei der unterzeichneten Sachwalterin anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

5401 Baden, den 16. September 1983

Sachwalterin: Burghalde
Treuhand- und Steuerberatungs AG
Mellingerstrasse 6, 5401 Baden

Ct. Ticino (4268)

Debitrice: **Helistampa SA,** Rancate.

Decreto di moratoria: 22 settembre 1983.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: lic. rer. pol. Fausto Bottoli, via Canc. Molo 11, Bellinzona.

Termine per la notifica dei crediti: i creditori sono invitati a notificare i loro crediti, suffragati dai documenti giustificativi, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. I crediti devono essere insinuati in capitale, interessi e spese, valuta 22 settembre 1983.

Adunanza dei creditori: 21 dicembre 1983, alle ore 14.15, presso la pretura di Mendrisio-nord, Palazzo pretorio, aula n. 29.

Esame degli atti: presso lo studio del commissario Fausto Bottoli, via Canc. Molo 11, Bellinzona, nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori.

6500 Bellinzona, il 26 settembre 1983

Il commissario del concordato:
F. Bottoli

Ct. Ticino (4262)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 22 settembre 1983, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor **Vuille Georges Alain**, via Stauffacher 1, Lugano.

Quale commissario del concordato sono nominati i signori Dott. oec. HSG Mario Ferrari e Avv. Riccardo Brivio, Studio legale e commerciale, via Curti 19, Lugano.

6900 Lugano, il 22 settembre 1983

Il pretore supplente:
Avv. Marco Peverelli

Ct. Ticino (4263)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord comunica che con decreto 22 settembre 1983 ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato ordinario alla ditta **Helistampa SA.**, Rancate.

Quale commissario del concordato è designato il lic. rer. pol. Fausto Bottoli, direttore della Fideconto SA., Bellinzona.

6850 Mendrisio, il 22 settembre 1983

Il pretore:
Avv. Pierluigi Valli

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Appenzell A.Rh. (4244)

Schuldnerin: **Niederer Mühle Wolfhalden AG**, 9427 Wolfhalden.

Das Kantonsgericht von Appenzell-Ausserrhoden, 4. Abteilung, hat am 19. September 1983 auf Begehren des Sachwalters die Nachlass-Stundung bis zum 10. November 1983 verlängert.

9006 St. Gallen, den 28. September 1983

Sachwalter der Niederer Mühle Wolfhalden AG
BSG Unternehmungsberatung, St. Gallen:
Dr. A. Loepfe

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Basel-Stadt (4264)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 23. September 1983 den vom **FC Nordstern**, Grenzacherstrasse 351, 4058 Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt lic. iur. Andreas Waldmann, Advokat, Gerbergasse 20, Basel.

4001 Basel, den 23. September 1983

Zivilgerichtsschreiberei
Prozesskanzlei

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Aargau (4269)

Ernst Koller AG in Nachlassliquidation, Kleiderfabrik, Spreitenbach.

Offerte an die Gläubiger gemäss Art. 260 SchKG:

Vor Bezirksgericht Baden sind folgende Prozesse über Ansprüche der Firma **Wilhelm Weber, Baugeschäft in Nachlassliquidation**, Dietikon, aus dem früheren Mietverhältnis anhängig:

a. Forderungsklage vom 19. April 1979 über rund Fr. 122 000.–, zuzüglich Zins;

b. eventuelle Kollokationsklage vom 23. Februar 1983;

c. Kollokationsklage vom 14. April 1983.

Im Interesse eines baldigen Abschlusses beider Liquidationsverfahren beabsichtigen die Parteien, die 3 Prozesse vergleichsweise zu erledigen, wobei hauptsächlich vorgesehen ist, dass der Klägerin der restliche hinterlegte Retentionserlös von ca. Fr. 23 000.– freigegeben und eine Zahlung von ca. Fr. 34 000.– geleistet wird. Unter Berücksichtigung bereits erhaltener Zahlungen von ca. Fr. 44 000.– und entsprechender Regelung der prozessualen Nebenkosten wären die Parteien gegenseitig vollständig auseinandergesetzt.

Die Gläubigerausschüsse beider Nachlassmassen haben ihre Zustimmung hiezu bereits erteilt.

Gläubiger, welche diese Prozesse auf eigene Rechnung weiterführen wollen, haben dies bis zum 10. Oktober 1983 dem Liquidator schriftlich mitzuteilen und innert einer noch anzusetzenden Frist einen Betrag von Fr. 70 000.– zu hinterlegen.

5400 Baden, den 23. September 1983

Der Liquidator:
Markus Bur, c/o Buco Treuhand AG
Bahnhofplatz 6, 5400 Baden

Ct. Ticino (4245)

Differimento fallimento

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto 22 settembre 1983, ha nuovamente differito il fallimento della **Sabre SA**, Lugano, fino al 29 febbraio 1984.

A curatore della società è confermato il signor lic. oec. Niccolò Lucchini, via Pretorio 7, Lugano.

6900 Lugano, il 22 settembre 1983

Il pretore supplente:
Avv. Marco Peverelli

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen

Schaad Damenkonfektionsartikel AG, in Rafz (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3261). Die Firma heisst richtig: **Schaad Damenkonfektionsfabrik AG.**

SGT Stellenvermittlung für das Gastgewerbe, Frau Helene Hoesli, in Zürich (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2872). Richtige Firma: **STG Stellenvermittlung für das Gastgewerbe, Frau Helene Hoesli.**

Unisono AG, in Volketswil, Baustoffe (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3276). Richtige Adresse: Nidereggweg 2, Gutenswil, nicht Guntenswil.

12. September 1983
Eduard Pfyl AG, bisher in Zürich 5, Gipserarbeiten (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1214). Die Generalversammlung vom 2. 9. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Volketswil, Nidereggweg 2, Gutenswil.

19. September 1983
VWTI Verlag für Wissenschaft, Technik & Industrie AG, in Herrliberg, Bölstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 8. 1983. Zweck: Verlag und Vertrieb wissenschaftlicher und technischer Bücher und Zeitschriften; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt von der «Fachbücher-Vertrieb GmbH», Erlenbach ZH, einen Teil deren Aktiven und Passiven gemäss Übernahmevertrag per 1. 5. 1983 zu übernehmen, wonach die Aktiven Fr. 226 551.65 und die Passiven Fr. 136 912.95 betragen zum Preise von Fr. 89 638.70. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Josef Kaufmann, von Muolen und Küsnacht ZH, in Herrliberg, Präsident, und Heidy Kaufmann, von Muolen und Küsnacht ZH, in Herrliberg; beide mit Einzelunterschrift.

19. September 1983
K-Tron Waagen AG, in Oetwil am See, Waagen aller Art (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 402). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Schreier, von Basel, in Meilen.

19. September 1983
Hans Kohler AG, in Zürich 2, Stahlwerk- und Hüttenprodukte (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1983, S. 2927). Unterschrift von Bruno Tschan erloschen.

19. September 1983
Stutz + Baer AG, in Winterthur I, Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2730). Neues Geschäftsdomizil: Grünmattstrasse 10, in Winterthur III.

19. September 1983
Romura Immobilien AG, in Zürich 6, (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1976, S. 3428). Dr. Eugen Roesle und Jakob Biller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Ulrich Siegfried, von Zürich, in Regensberg, Präsident, und Kurt Rüegg, von Wila, in Zollikon.

19. September 1983
Zemob AG, in Zürich 6, Immobilien aller Art, usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 521). Die Unterschrift von Jürg Leipziger ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Christian Anderegg, von Ebnat-Kappel, in Benken SG.

19. September 1983
Walk Oil AG, in Zürich 11, Mineralölprodukte (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 737). Die Prokuristin Ruth Klausner wohnt nun in Zürich.

19. September 1983
Schunk & Ebe AG, in Kilchberg, Handel mit Erzeugnissen aus Kunstkohle (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3273). Klaus Dreher, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschlikon.

19. September 1983
Datapoint (Schweiz) AG, in Zürich 3, Apparate, Maschinen usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 873). Die Unterschrift von Robert Wildi ist erloschen.

19. September 1983
Häusermann & Co AG, Wirtschafts- und Unternehmensberatung, in Zürich 6 (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1983, S. 1133). Die Unterschrift von J. Markus Kappeler ist erloschen.

19. September 1983
P. P. Sauber AG, in Hinwil, Fahrzeuge (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1233). Peter Paul Sauber, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hinwil.

19. September 1983
Igeva Vermögensverwaltungs AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3050). Dr. Robert Heberlein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 5. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

19. September 1983
GTM Trading und Marketing AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3876), Statuten, welche ursprünglich vom 27. 7. 1979 datieren und letztmals am 12. 3. 1980 geändert wurden, am 14. 9. 1983 geändert. Neuer Sitz: Zürich 4; Adresse: Badenerstrasse 141. Zweck: Import und Export von Waren aller Art; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Willi Scherrer, von Häggenschwil, in Rheineck (bisher).

19. September 1983
Telimex AG, bisher in Winterthur I, Handel mit Fernsehfilmen (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1983, S. 1874). Die Generalversammlung vom 6. 9. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Niederglatt. Adresse: Grafschaftstrasse 78, c/o Roggoll Siebdruck AG. Neuumschreibung des Zwecks: An- und Verkauf sowie Finanzierung von Fernsehfilmen; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

19. September 1983
Webs AG, in Zürich 6, Back-up und Rechenzentrum usw. (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1983, S. 1278). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Gordon Watkins, Präsident, Gerhard Lörtscher und Felix Kissling führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift: Renée Watkins, von Oberstammheim, in Zürich.

19. September 1983
Bols SA, in Zürich 6, Handel mit Weinen, Likören usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1983, S. 1074), infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Forderungen der Gläubiger sind nach Angabe der Beteiligten befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

19. September 1983
Drewa Dreyer Reinigungen AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 77). Elisabeth Dreyer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Ernst Dreyer, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiterhin Einzelunterschrift.

19. September 1983
Innside Hotel Management AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2466). Statuten am 15. 7. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

19. September 1983
C + F Futures AG, in Zürich 1, Übermittlung von Börsenaufträgen, usw. (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1983, S. 1278). Neuer Generaldirektor mit Einzelunterschrift: Thomas A. Geldermann, Bürger der USA, in Lake Geneva, Wisconsin (USA).

19. September 1983
Neuegg-Garage, Russo + Aluia, in Bäretswil, Kollektivgesellschaft, Betrieb einer Autogarage (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 294). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Vito Aluia aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Carmelo Russo als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Neuegg-Garage Russo**, in Bäretswil, fortgesetzt.

19. September 1983
Gebrüder Elwert's Erben, Hotel Central, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1258). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Männl, österreichischer Staatsangehöriger, in Bassersdorf, und Ursula Hanusek, deutsche Staatsangehörige, in Maur.

19. September 1983
Binder-Textilien, in Oberengstringen, Kirchweg 137, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Harry C. Binder, von Zürich und Basel, in Oberengstringen. Einzelunterschrift ist erteilt an Lina Binder, von Zürich und Basel, in Oberengstringen. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien.

19. September 1983
Werner Suter, Werbeagentur, in Regensdorf, Pumpwerkstr. 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Suter, von Beromünster, in Wiesendangen. Betrieb einer Werbeagentur.

19. September 1983
Massimo Della Rosa, in Wädenswil, Alte Landstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Massimo Della Rosa, italienischer Staatsangehöriger, in Wädenswil. Import und Vertrieb von Lederartikeln, Textilien und Accessoires.

19. September 1983
Christian Trachsel, in Aeugst am Albis, Breitenstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Trachsel, von Rüeggisberg, in Aeugst am Albis. Einzelunterschrift ist erteilt an Verena Trachsel, von Rüeggisberg, in Aeugst am Albis. EDV- und Marketingberatung für Reiseunternehmen.

19. September 1983
Architektur Otto Meier, in Zumikon, Islerenweg 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Meier, von Zürich, in Zumikon. Baugeschäft mit Architekturbüro für Umbauten.

19. September 1983
Ernst Schneider, bisher in Zürich, Treuhandbüro (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 256). Neuer Sitz: Stäfa. Adresse: Am Gsteigtobel 5, Uerikon. Der Firmainhaber wohnt nun in Stäfa.

19. September 1983
Ernst Ehrat, in Wald, Fotoatelier (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1714). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. September 1983
Motorola (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Zürich 9, Halbleiter usw. (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1341) mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Markus Ackermann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Keller, von Döttingen, in Baden.

19. September 1983
Mobag Generalunternehmung AG, Zweigniederlassung in Zürich 7, Generalunternehmeraufträge und Beratung im Immobilienwesen (SHAB Nr. 198 vom 26. 6. 1983, S. 2982), mit Hauptsitz in Zürich 9. Die Prokura von Ernst Graf ist erloschen.

19. September 1983
Schweizerischer Verband für Interne Revision (Association de Revision Interne) (Associazione Svizzera di Revisione Interna) (Swiss Institute of Internal Auditing), in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1983, S. 2701). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Zwygart, von Meikirch, in Neerach. Es ist berichtigend nachzutragen, dass die französische Fassung der Firma wie folgt lautet: **Association Suisse de Révision Interne.**

19. September 1983
Mietergenossenschaft für Alleinstehende (MIGA), in Zürich 11 (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1960, S. 1990). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. 6. 1983 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

19. September 1983
Genossenschaft Helveterhaus Zürich, in Zürich 9, Schaffung eines eigenen Heimes für Mitglieder und Angehörige der Schweizerischen Studentenverbindung Helvetia usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 333). Rolf Keller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rudolf Ulrich, von Solothurn, Kammersrohr und Waltalingen, in Herrliberg.

19. September 1983
A 10 Treuhand-Bau und Gewerbegenossenschaft, in Zürich 5 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 873). Markus Krebser ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Werner Wiederkehr ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes, er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und Präsident des Vorstandes mit Einzelunterschrift ist Thomas Wiederkehr, von Dietikon, in Neuenburg. Weitere neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hansjürg Kurt Scheuermeier, von Zürich, in Kloten, Aktuar und zugleich Geschäftsführer, und Margarethe Algermissen, von Rietheim, in Zürich. Das Geschäftsdomizil befindet sich weiterhin an der Klingenstrasse 23, in Zürich 5, jedoch nun an eigener Adresse.

19. September 1983
Baumgartner Industriebedarf AG, in Russikon (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2070). Diese Gesellschaft ist nicht mehr im Wilhof, Russikon, domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun **Baumgartner Industriebedarf AG in Liquidation.** Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Theodor Pauli; dieser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern als Liquidator.

19. September 1983
Esso Service Station, Hansjörg Kämpf, in Illnau-Effretikon, Rikonerstrasse 22, Effretikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansjörg Kämpf, von Glattfelden, in Unterengstringen. Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen sowie Betrieb einer Tankstelle.

19. September 1983
Schultze, Unternehmensberatung EDV, in Buchs, Moosstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dieter Schultze, deutscher Staatsangehöriger, in Buchs ZH. Unternehmensberatung für elektronische Datenverarbeitung.

19. September 1983
Easy-Rider Sport und Freizeit AG, in Zürich 2, Bleicherweg 7, c/o Dr. Ernst Temperli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 9. 1983. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Sport- und Freizeitartikeln, insbesondere aus Textilien, Leder und Kunststoffen. Die Gesellschaft kann Mobilien, Immobilien und Konzessionen, Patente, Marken, Lizenzen und Rechte aller Art erwerben und vergeben. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Dr.Ernst Temperli, von Uster, in Erlenbach ZH.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

16. September 1983
Werner Sollberger, Mühle Heitern, in Belpberg. Inhaber der Firma ist Werner Sollberger, von Wynigen, in Toffen. Betrieb einer Handels- und Kundenmühle, Handel mit Futtermitteln und Dünger. Mühle Heitern, 3125 Toffen.

16. September 1983
Baumschule, Gartenbau Horst Otto, bisher in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1973, S. 422). Die Firma hat den Sitz nach Belp verlegt. Inhaber ist Horst Otto, deutscher Staatsangehöriger, nun in Belp. Baumschule und Landschaftsgärtnerei. Fahrhubel, 3123 Belp.

19. September 1983
Heliswiss, Schweizerische Helicopter AG, in Belp. Erwerb von Helikoptern und ähnlichen Flugzeugen, Organisation und Durchführung des Flugbetriebes usw. (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1982, S. 2862). Liselotte Berger, Emil Egli, Fritz Fahrni, Benno A. Maechler, René Masson, Guido Nobel, Dr. Arnold Schärer, Ernst Schmutz und Sheikh Wahbe S. Tahlawi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften von Fritz Fahrni, René Masson und Guido Nobel sind erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: Dr. Jürg Riedi, von Castrisch, in Chur, Vizepräsident und Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Konrad Heinz, von Sils im Domleschg, in Chur, Delegierter mit Einzelunterschrift; Beatrice Werhahn-Locher, von Oberegg, in Reinach, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg, und Guido Tresoldi, von Losone, in Lugano. Die Unterschrift von Frank Martin Berger, Vizedirektor, ist erloschen, ebenso die Kollektivprokura von Peter Jaggi. Kollektivprokura zu zweien führt neu Fritz Schmutz, von Zimmerwald, in Kehrsatz.

Büro Bern

16. September 1983
Hasler AG, in Bern, Apparate und Anlagen, insbesondere auf dem Gebiet der Nachrichtentechnik usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1983). Emanuel Hafner führt nun den Doktortitel und ist jetzt Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

16. September 1983
E. Schori AG, in Bern, mechanische Werkstätte usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3966). Einzelprokura führt neu: Georges Bürki, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Unterramsern.

Büro Biel – Bureau de Bienne

16. September 1983
Mikron Holding A.G., in Biel, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen der Metall- und Maschinenindustrie (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3586). In der Generalversammlung vom 15. September 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 15 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 7750 neuen Inhaberaktien von Fr. 500 und 11 250 Namenaktien von Fr. 100, welche voll in bar liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 15 000 000, eingeteilt in 23 250 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 33 750 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Es wurden noch weitere Statutenänderungen vorgenommen, die nicht publikationspflichtig sind.

16. September 1983
Kentavros, Gabriela Karanikolaou, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gabriela Karanikolaou, von Braggio, in Biel. Handel mit kunstgewerblichen Gegenständen. Kutterweg 24.

16 septembre 1983
Gerardo Alvarez, précédemment à Bienne, exploitation du restaurant «De La Fontaine» (FOSC du 2. 12. 1980, no 283, p. 3926). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Evilard. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: exploitation du restaurant «Beaulieu». Route Principale 48.

16. September 1983
Hans Rytz, in Biel, Inhaber der Firma ist Hans Rytz, von Rüti bei Büren, in Biel. Keramische Wand- und Bodenbeläge. Goldgrubenweg 23.

16 septembre 1983
Michellod & Cie, à Bienne, installation et service de publicité de station-météo Publim, ainsi que toute réclame, société en commandite (FOSC du 12. 12. 1979, no 291, p. 3897). L'associé commanditaire Emile Zenklusen est décédé. Sa commandite de fr. 5000 est éteinte. Georges Perrenoud, de La Sagne, à Neuchâtel, est entré dans la société, comme associé commanditaire, pour une commandite de fr. 5000. Nouvelle adresse. Salzhausstrasse 2.

Büro Burgdorf

15. September 1983
P. Misteli, in Kirchberg, Handel mit technischen Neuheiten usw. (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1976, S. 1573). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. September 1983
E. Geissbühler, in Kirchberg, Garage, Carrosserie (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2861). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

15. September 1983
Waaggesellschaft Schafhausen i. E., in Hasle bei Burgdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1974, S. 2270). Hans Ritter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Vorstandsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Schweizer, von Hasle bei Burgdorf, in Bigel, Gemeinde Hasle bei Burgdorf, Sekretär und Kassier.

15. September 1983
Niklaus Janitsch, in Kirchberg (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Niklaus Janitsch, von Duggingen, in Kirchberg BE. Bedachungen, Gerüstbau. Industrie Neuhof, 3422 Kirchberg.

16. September 1983
Martin Siegenthaler, in Oberburg (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Martin Siegenthaler, von Trub, in Oberburg. Betrieb des Restaurants zum Adler. Konsumweg 3.

16. September 1983
Markthalle-Genossenschaft Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1975, S. 292). Die Unterschriften von Ernst Kuhn und Walter Baumann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschriften zu zweien Dagobert Wyrsch, von Buochs, in Burgdorf, und Heinz Lanz, von Huttwil, in Burgdorf.

Bureau de Courtelary

16 septembre 1983
S. Vuilleumier, à Saint-Imier, vente de chaussures et fournitures en tous genres (FOSC du 7. 3. 1972, no 56, p. 591. Le siège de la maison est transféré à Tramelan. Grand'rue 132.

16 septembre 1983
Micro-Time S.A., Fabrique d'horlogerie, 2720 Tramelan, à Tramelan (FOSC du 13. 11. 1979, no 266, p. 3582). André Gigandet et Jean Jacques Vuilleumier ont démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. Eric Oppliger, de Röthenbach, à Renan, Héribert Périat, de et à Alle, sont nommés administrateurs de la société. Conseil: Timothée Kohler, président, Eric Oppliger, secrétaire, Guy Cattin, jusqu'ici président, devient membre; Héribert Périat, membre, Norbert Loosli, vice-président (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur Gérard Donzé.

16 septembre 1983
Pro-voyages S.A., à Tramelan (FOSC du 5. 1. 1978, no 3, p. 26). André Vuilleumier et Jean-Claude Vuilleumier ont démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur unique Gyger Walter, d'Eriz, à Tramelan. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique.

16 septembre 1983
Monney Brigitte, Boutique Gogo's, à Saint-Imier. Le chef de la maison est Brigitte Marie Monney, de Saint-Martin FR, à Saint-Imier. Achat, vente et commerce de vêtements homme, femme et enfant en tous genres. Francillon 20.

16 septembre 1983
Numa Watch S.A., fabrique d'horlogerie, à Tramelan (FOSC du 17. 3. 1982, no 63, p. 843). Héli Gagnebin ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

16 septembre 1983
Orolux S.A., à Renan, société anonyme (FOSC du 12. 1. 1983, no 9, p. 120). Jean-Claude Messerli, de Wattenwil, à Renan, a été nommé directeur. Il engage la société par sa signature collective à deux

16 septembre 1983
Carfa SA, Fabrique de matériel technique et chimique de bureau, succursale de Péry, à Péry (FOSC du 3. 8. 1982, no 177, p. 2514). Walter Gremminger a été nommé vice-directeur. Il continue d'engager la société par sa signature collective à deux.

16 septembre 1983
Renouveau S.A., à Corgémont. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 9. 1983. But: gérance et promotion immobilières; la société peut acheter, construire, rénover et vendre tous immeubles. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Convocations et communications aux actionnaires par lettre recommandée. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: André Vaucher, de Fleurier, à Cormoret, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Fiduciaire Ficonom SA, Grand'rue 17, 2606 Corgémont.

16 septembre 1983
Stalder & Zürcher, à Tramelan, société en nom collectif (FOSC du 13. 2. 1962, no 36, p. 458). Chauffages centraux. La raison sociale est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la société, selon bilan au 31. 7. 1983 à la société anonyme «Stalder & Zürcher S.A.», à Tramelan, ci-après inscrite.

16 septembre 1983
Stalder & Zürcher S.A., à Tramelan. Nouvelle société anonyme selon statuts du 14. 9. 1983. But: achat, vente, pose, entretien et réparation de chauffages centraux et d'installations sanitaires, ainsi que tous les travaux s'y rapportant tels que ceux de la serrurerie. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Apport en nature: les actifs et passifs de la société en nom collectif «Stalder & Zürcher», à Tramelan, selon bilan au 31. 7. 1983, comportant un actif de fr. 406 116.95 et un passif de fr. 209 002.70, soit un actif net de fr. 197 114.25, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 98 000. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Stalder & Zürcher», avec effet rétroactif au 1. 8. 1983. Organe de publication: FOSC. Convocations et communications aux actionnaires par lettre recommandée. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Willy Stalder, de Rüegsau, à Tramelan, président; Pierre Zürcher, de Rüderswil, à Tramelan, secrétaire, administrateurs avec signature individuelle.

Büro Erlach

15. September 1983
Gebr. Froidevaux, in Müntschemier, Uhrengehäusefabrik (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 463). Auf 1. 1. 1983 ist Marc Froidevaux, von Le Noirmont, in Ipsach, als Gesellschafter eingetreten.

15. September 1983
Hans Wälti-Spreng, in Müntschemier, Betrieb des Restaurants Kreuz (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1977, S. 1426). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Interlaken

16. September 1983
Loeb AG, Zweigniederlassung in Interlaken, Warenhaus, (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1230), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind neu: Fritz Müller, von Eriz, in Thun und André Rivier. Die Prokura von André Rivier ist demnach erloschen.

Bureau de Moutier

16 septembre 1983
René Hurni, à Malleray. Le chef de la maison est René Hurni, de Gurbrü, à Malleray. Exploitation d'un garage et carrosserie. Grand'Rue 68.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

15. September 1983
André Micheloud & Cie. S.A., in Münsingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. 9. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und Erstellung von elektronischen Geräten sowie die Beratung auf diesem Gebiet usw. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief, sofern diese bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: André Micheloud, von Hérémence, in Münsingen, Präsident; Bernard Hommel, von Frauenfeld, in Bern, Sekretär, und Jean-Marie Hommel, von Frauenfeld, in Bern, Mitglied. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Belpbergstrasse 24, 3110 Münsingen.

Büro Trachselwald

16. September 1983
Metravers AG (Metravers SA) (Metravers Ltd.), in Huttwil. Planung, Ausführung und Koordination von Produktionspressen usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3167). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1983, S. 3202) im Handelsregister von Trachselwald von Amtes wegen gelöscht.

Büro Wangen an der Aare

16. September 1983
Heiniger AG, in Herzogenbuchsee. Import und Export sowie Handel mit Landesprodukten usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2474). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Angelo Luppi, von und in Wolfwil.

16. September 1983
Heiniger + Co., in Herzogenbuchsee, Kommanditgesellschaft, Handel mit Tierzuchtgeräten usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2631). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Angelo Luppi, von und in Wolfwil.

Luzern – Lucerne – Lucerna

16. September 1983
The Ibis Group AG, in Luzern, Hirtenhofstrasse 64, 6005 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 14. 9. 1983. Zweck: Beratung und Vermittlung mit Bezug auf Vermögensanlagen, insbesondere im Bereich von Immobilien sowie Finanzierungen und Versicherungen; Erwerb von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls alle Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Gisela Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Luzern.

16. September 1983
Suter, Versandgärtnerei Maihof, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1958, S. 1806). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schwyz – Schwyz – Svitto

16. September 1983
Retraco AG, in Schwyz, Übernahme von Treuhand-, Revisions- und Buchhaltungsmandaten usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1978, S. 160). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. August 1983 wurden die Statuten revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Neu in den VR werden gewählt: Walter Robert Suter, von Zug, und Franz Mattig, von Betten, beide in Schwyz. Alle Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien mit Ausnahme des Präsidenten, der nach wie vor Einzelunterschrift führt. Domizil: Bahnhofstrasse 28.

16. September 1983
Paperex Corp. AG, in Wollerau, Handel mit sowie Vermittlung von Transaktionen mit Waren aller Art, insbesondere mit Papiererzeugnissen usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3819). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Maria Anneli Nopanen, finnische Staatsangehörige, in Bäch, Gemeinde Freienbach.

16. September 1983
Mey-fla Restaurationsbetriebe AG, in Wollerau (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1259). Neues Domizil: Wyssenfluh.

16. September 1983
Erwin Schelbert, Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Hinterthal, Gemeinde Muotathal (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1983, S. 1759). Neues Domizil: Hauptstrasse 118.

16. September 1983
Walo Bertschinger AG St. Gallen, Zweigniederlassung in Einsiedeln, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2107), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Philippe Pot ist erloschen.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

15. September 1983
Gisler, Schriften- und Reklameatelier, in Alpnach. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Gisler, von Schattdorf, in Alpnach. Beschriftungen aller Art: Reklametafeln, Auto- und Schaufensterbeschriftungen, Schilder, Siebdruck usw. Adresse: Bahnhofplatz, 6055 Alpnach Dorf.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

16. September 1983
Retus Immobilien AG, in Hergiswil, Erwerb und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2665). Richard Knüsel, Präsident, und Giorgio Pelossi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Ursula Novak, von Kaltbrunn, in Ebikon.

16. September 1983
Ulfor AG, in Hergiswil, Verwaltung und Anlage von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2471). Giorgio Pelossi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Ursula Novak, von Kaltbrunn, in Ebikon.

16. September 1983
Artax AG, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 12. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung und Anlage von Vermögenswerten aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen und deren Finanzierung. Die Gesellschaft kann Handels- und Finanzgeschäfte jeder Art betreiben, sich bei andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern und bebauen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Iten, von Unterägeri, in Hergiswil NW. Domizil: Seestrasse 38, c/o Lopper Immobilien und Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

16. September 1983
Vedox On- and Offshore AG, in Hergiswil, Projektierung, Bau sowie Unterhalt und Instandstellung von Anlagen usw. auf dem Gebiete der Erdöl-, Erdgas- und Kohlegewinnung usw. (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1983, S. 2450). Neues Domizil: Sonnhaldenstrasse 19, bei W. Büchler, 6052 Hergiswil.

16. September 1983
Ribary, Immobilien und Treuhand, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Herbert Ribary, von Luzern und Rudolfstetten, in Stansstad. Einzelprokura ist erteilt an Yvonne Ribary, von Luzern und Rudolfstetten, in Stansstad. Führen eines Treuhandbüros; Verwaltung und Vermittlung von Immobilien. Renggstrasse 29, 6052 Hergiswil.

Glarus – Glaris – Glarona

16. September 1983
SCG Investierungs- und Dienstleistungs AG, in Glarus. Mit Statuten vom 15. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an anderen Gesellschaften; Dienstleistungen in der Bau- und Computerbranche. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Andrew Stear, englischer Staatsangehöriger, in Great Waldingfield (GB), Präsident; Dr. Georg R. Lehner, von Gränichen, in Uitikon, und Dr. Kurt Brunner, von Hemberg, in Glarus, Mitglieder; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Sandstrasse 20.

Zug – Zoug – Zugo

9. September 1983
Sulbana AG, in Zug, Handel, Import und Export von Maschinen usw. (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1982, S. 3940). Statutenänderung: 26. August 1983. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 75 000 voll liberiert, 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Jean Charles Huguet ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Peter Hostettler, von Rüschegg, in Bern.

16. September 1983
FH Fundex Holding AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. August 1983. Zweck: Halten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Zeichnung und Volliberierung zu pari von 148 Aktien zu Fr. 1000 der FP Fundex Piling AG, Zug. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alexander J. Verstraeten, holländischer Staatsangehöriger, in St. Kruis (NL), Präsident; Rudolf A. Marti, von Bern und Grossaffoltern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Dr. Willi Dietschi, von und in Lenzburg; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Chamerfussweg 11, 6300 Zug.

16. September 1983
Intraudit Treuhand AG, in Zug, Tätigung sämtlicher Geschäfte, die in das Treuhand- und Revisionsfach fallen usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2048). Neues Domizil: Untermühleweg 7.

16. September 1983
Cementus AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1983, S. 1728). Statutenänderung: 7. September 1983. Neuer Zweck: Betrieb einer Zementfabrik in den Vereinigten Staaten von Amerika; kann andere Unternehmungen erwerben. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 400 000, durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Graziano Quirici ist als Präsident zurückgetreten. Er bleibt Mitglied des VR (Verwaltungsrates), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Felix Mandl, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident; Siegfried Qu. F. F. von Bonin, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Dr. Damian Bossard, von und in Zug. Neues Domizil: Gartenstrasse 3.

16. September 1983
Dow Chemical A.G., in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982, S. 3854). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Colin Derek Goodchild, australischer Staatsangehöriger, in Hongkong.

16. September 1983
Greyhound Financial & Leasing Corporation AG, in Zug, Durchführung internationaler Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1982, S. 2515). Fritz Gerber und André J. Vlerick sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Guido Declercq, belgischer Staatsangehöriger, in Kraainem (Belgien), und Johann H. Wille, von La Sagne und Zürich, in Zürich. Gerald H. Trautman ist als Präsident zurückgetreten. Er bleibt Mitglied des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. John W. Teets, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1983
Tirama AG, in Baar, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2811). Statutenänderung: 12. September 1983. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

16. September 1983
Effems A.G., in Zug, Herstellung von und Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4095). Karl-Heinz Wiese, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident wurde gewählt: Helmuth Elkuch, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Unterägeri; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1983
Porimag AG, in Zug, Erwerb, Nutzung und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1974, S. 3193). Bernhard Oeschger ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Heinrich Siegrist, von Vordemwald, in Untersiggenthal.

16. September 1983
Holcon AG, in Cham, Erwerb, Nutzung und Veräusserung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1390). Neues Domizil: Zugerstrasse 17.

16. September 1983
Helvegrain A.G., in Zug, Handel mit Getreide usw. (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3747). Martial Frêne ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Paule Lüthi, von Pidoux, in Epalinges.

16. September 1983
Beck & Breitler, Teppich- und Bodenbeläge, in Oberwil Gemeinde Zug, Verlegen von und Handel mit Teppichen und Bodenbelägen aller Art. Durch Konkurs aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3695). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1983
Universal Corrugated Box Machinery Holding AG, in Zug, Beteiligung an den Unternehmungen der Universal Corrugated Box Machinery-Gruppe usw. Durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 312). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1983
Kurt Wolf AG, in Zug, Erstellung von wärmetechnischen Anlagen und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2432). Statutenänderung: 14. September 1983. Neue Firma: **Roland Aeschbach AG**. Neuer Zweck: Erstellung von wärmetechnischen Anlagen und Apparaten jeglicher Art, Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, ferner Bau, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Erwerb und Veräusserung von Kunstgegenständen, Antiquitäten, Kunstgewerbeartikeln, Möbeln, Textilien und Schuhen; kann gleiche oder ähnliche Unternehmungen erwerben oder sich daran beteiligen. Alfred Bühler, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Hugo Ammann, von Kirchberg SG, in Zurzach, Präsident mit Einzelunterschrift; Roland Aeschbach, von Leutwil, in Zürich, und Eliane Bugmann, von Weiach, in Zurzach; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1983
K. Schmid-Melliger, in Unterägeri, Betrieb des Hotels Post (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1958, S. 3339). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. September 1983
Survisa Partner AG, in Zug, Beratung, Überwachung und Finanzierung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 358). Dr. Hannes Dörler und Dr. Martin Forster sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von Doris Schawalder und Dr. Georg Wiederkehr sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Jolanda Surber, von Oberweningen, in Uitikon, und Peter Steger, von Altstätten, in Marbach SG. Albert Surber, Präsident des VR, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

16. September 1983
Akisa AG, in Zug, Beteiligung jeder Art an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 927). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. September 1983
Parmarron AG in Liquidation, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4125). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. September 1983
de Vries A.G. in Liquidation, in Oberwil Gemeinde Zug, Transport- und Lagergeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1856). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

16 septembre 1983
Foschadura Holding S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 28. 6. 1983, no 147, p. 2244). Le capital de fr. 3 900 000 est porté à fr. 7 500 000, entièrement libéré, par l'émission de 36 000 actions au porteur de fr. 100. Statuts modifiés le 14. 9. 1983. Le capital est actuellement de fr. 7 500 000, entièrement libéré, divisé en 75 000 actions de fr. 100, au porteur.

16 septembre 1983
Korab SA, à Givisiez, Fin de la Croix 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 9. 1983. But: prise de participations dans des sociétés de toute nature; possession, détention et propriété d'actions; achat, vente, et toutes transactions portant sur des actions ou des papiers-valeurs de toute nature; achat, vente et concession de licences, de brevets et de marques. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Raymond Griesser, de Weiach, à Givisiez, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

16 septembre 1983
Gestofina S.A., à Fribourg, production de films cinématographiques, etc. (FOSC du 17. 2. 1982, no 39, p. 523). L'administrateur Willy Becker a démissionné; sa signature est radiée. Antonio Sfera, de Genève, à Onex, a été nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

16 septembre 1983
Memory-Diffusion Jean-Pierre Spicher, à Fribourg. Le titulaire est Jean-Pierre Spicher, d'Ueberstorf, à Fribourg. Vente d'articles de tous genres par correspondance. Rue de la Carrière 11.

16 septembre 1983
Société de Banque Suisse, succursale de Fribourg, à Fribourg, (FOSC du 1. 6. 1983, no 124, p. 1875), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature de René Prodoliet et la procuration d'Edouard Rossier sont éteintes. Nouveau domicile des fondés de pouvoirs Otto Pürro à Schmitten et Joseph Mauron à Riaz.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

16 septembre 1983
Georges Richoz, à Lussy. Le chef de la maison est Georges Richoz, de Vauderens, à Lussy. Exploitation d'un atelier de charpentes, escalier d'intérieur.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

16. September 1983
J. Käser & Co, in Tutzishaus/Ueberstorf, Gemeinde Schmitten, Sachtransporte, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1974, S. 60). Der Kommanditär Paul Fasel führt die Unterschrift nicht mehr. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Josef Käser, von St. Antoni, in Tutzishaus/Ueberstorf, Gemeinde Schmitten, vertritt die Gesellschaft von nun an mit Einzelunterschrift.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

16. September 1983
Metallgiesserei Matzendorf AG, in Matzendorf (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1978, S. 2429). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: August Meister; Unterschrift erloschen. Hermine Schenk-Hostettler, VR-Mitglied, zeichnet nunmehr mit Einzelunterschrift. Prokura Silvia Saner-Gasser erloschen.

16. September 1983
Alutec AG, in Kestenholz, Handel mit und Herstellung von Bauelementen aus Aluminium, Stahl usw. (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 144). Max Klay, Präsident des VR (Verwaltungsrates) und Sabine Klay, VR-Mitglied, wohnen nun in Kestenholz.

16. September 1983
Peter Wäfler, in Balsthal, Hofmattweg 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Wäfler, von Frutigen, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Hufschmiede und Schlosserei.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

16. September 1983
Milton Jeans AG (Milton Jeans SA) (Milton Jeans Ltd.), in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 8. 9. 1983. Zweck: Herstellung von und Handel mit Textilien, Sport- und Modeartikeln, namentlich Kleidern. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 52 000, eingeteilt in 52 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage gemäss Vertrag vom 8. 9. 1983: Kleider zum Preise von Fr. 40 750 und Wechsel im Betrage von Fr. 11 741 zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 52 491, wovon Fr. 52 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Catherine Milton, von Obererlinsbach, in Grenchen; sie führt Einzelunterschrift. Als Direktor zeichnet einzeln: Miltiades Milton, britischer Staatsangehöriger, in Grenchen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Gaetano Santangelo, italienischer Staatsangehöriger, in Biberist. Domizil: Bettlachstrasse 8.

16. September 1983
Montres Wega + Delbana, Max Kessler, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Max Kessler, von Grenchen und Aetingen, in Grenchen. Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen. Einzelunterschrift ist erteilt an Lotte Kessler-Della Balda, von Grenchen und Aetingen, in Grenchen. Kirchstrasse 105.

16. September 1983
BFG AG, in Grenchen, Herstellung und Vertrieb von mechanischen und elektronischen Produkten usw. (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1983, S. 1160). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: lic. iur. Karl Adler, von Grenchen, in Selzach; er zeichnet kollektiv zu zweien.

16. September 1983
Diacarb AG, in Grenchen, Diamantwerkzeuge sowie Industriebedarf aller Art usw. (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 588). Hans Güdel, Sekretär, ist infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretärin in den VR gewählt: Margot Brechbühler-Gisiger, von Eriswil, in Muri bei Bern; sie führt Einzelunterschrift.

Büro Kriegstetten in Solothurn

16. September 1983
Esilde Steffen-Sala, in Derendingen, Betrieb des Restaurants zur Bierhalle (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2812). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Büro Olten-Gösgen in Olten

16. September 1983
MCB Handelsgesellschaft AG, in Rohr (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1711). Über die Gesellschaft wurde durch Urteil des Amtsgerichtspräsidenten von Olten-Gösgen am 31. Mai 1983 der Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demzufolge aufgelöst.

Büro Stadt Solothurn

16. September 1983
Baugesellschaft Rosengarten Solothurn A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1197). Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Gottfried Kaiser, von Tscheppach, in Biberist; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Erich Heri, bisher Mitglied des VR, ist nun auch Sekretär desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1983
Samuel Hostettler, in Solothurn, Fabrikation von Storen, Handel mit und Montage von Rolläden und Storen (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1963, S. 1345). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Rolf Hostettler», in Solothurn, übernommen.

16. September 1983
Rolf Hostettler, in Solothurn. Inhaber: Rolf Hostettler, von Rüschegg, in Laupersdorf. Er übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Samuel Hostettler», in Solothurn. Fabrikation von Storen, Handel mit und Montage von Rolläden und Storen. Zuchwilerstrasse 60.

16. September 1983
Bürgschaftsgenossenschaft des solothurnischen Gewerbes BSG, in Solothurn (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2132). Max Aeschlimann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Dörfler, von und in Dornach, Mitglied der Verwaltung, ist nun Vizepräsident derselben; er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsausschusses oder dem Geschäftsführer kollektiv zu zweien. Domizil nun: Niklaus-Konrad-Strasse 26, beim Geschäftsführer Otto Probst.

16. September 1983
Otto Büttiker-Delgado, in Solothurn. Inhaber: Otto Büttiker, von Solothurn und Neuendorf, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Zum Türk». Schaalgasse 11.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. September 1983
Varian AG, Zweigniederlassung Basel, in Basel, elektronische Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1092), mit Hauptsitz in Zug. Unterschrift Dr. Hugo A. Frey, Verwaltungsratsvizepräsident, erloschen.

15. September 1983
Casimir Frey, in Basel, Autocar-Reisen usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2570). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. September 1983
Natursteinwerk Stächelin AG, in Basel (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2753). Domizil richtig: Freiburgerstrasse 65.

15. September 1983
Varian International AG, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1092), mit Hauptsitz in Zug. Unterschrift Dr. Hugo A. Frey, Verwaltungsratsvizepräsident, erloschen.

15. September 1983
Moc Distribution AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2696). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Therwil (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1983, S. 3173) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

15. September 1983
Imatro AG, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1244). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Allschwil (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1983, S. 3185) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

15. September 1983
Casidra AG, in Basel, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1983, S. 3300). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Christian Stolz, Präsident, und Ferdinand Rüegg, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltung.

15. September 1983
Rinau Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1216). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Max Läng, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. René Schweizer, bisher VR-Mitglied, zeichnet nun als VR-Präsident zu zweien. VR-Mitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Moritz Läng, von und in Basel.

15. September 1983
Immofonsa AG, in Basel, Anlagefonds usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1977, S. 77). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Max Läng, infolge Todes; Unterschrift erloschen. VR-Mitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Moritz Läng, von und in Basel. Helmuth Vivell, VR-Mitglied, ist auch Bürger von Basel. Dr. Peter Berger, VR-Präsident, wohnt in Riehen.

15. September 1983
K & B Hochglanz AG, in Basel, Gebäudereinigung usw. (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 224). Domizil nun: Hardstrasse 126. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Othmar Humbel, von Birmenstorf AG, in Binningen.

15. September 1983
HSI AG, in Basel, Lochkartenarbeiten usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 953). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert. Statutenänderung: 14. 9. 1983. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

15. September 1983
Carnoglob Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1982, S. 3668). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Schneiter, von Amsoldingen, in Wildegg.

15. September 1983
Sanitas AG, Zweigniederlassung in Basel, Apparate aller Art usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1836), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Fridolin Vogler erloschen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. September 1983
Restaurant Hotel Bad, Frau M. Spahr-Albisser, in Oberdorf, Hauptstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Marie Spahr-Albisser, von Niederhünigen, in Oberdorf BL. Betrieb des Restaurants Hotel Bad.

16. September 1983
Lifo-Immobilien AG Münchenstein, in Münchenstein (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1975, S. 1086). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Todes ausgeschieden: Max Läng; Unterschrift erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hellmuth Vivell, von Basel und Olten, in Basel, und Moritz Läng, von und in Basel.

16. September 1983
Verdyol International AG, in Allschwil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit chemischen Rohstoffen und Fertigprodukten sowie Herstellung von agrochemischen Produkten, internationale Verwertung des Verdyol-Verfahrens usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2574). Statutenänderung: 15. September 1983. Zweckerweiterung: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstükken und Immaterialgüterrechten, Beteiligungen, Finanzierungen und Handel mit Edelmetallen. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien. Grundkapital von Fr. 300 000, voll liberiert, nun eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

16. September 1983
Zelo Verwaltungs- und Immobilien AG, in Herisau (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 117). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. 9. 1983 wurden die ursprünglich vom 28. 3. 1979 datierenden Statuten revidiert. Das Aktienkapital wurde von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden umgewandelt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Präsident des Verwaltungsrates Toni Looser wohnt nun in Mörschwil.

16. September 1983
Walex G.m.b.H., in Herisau, Import, Export, Handel und Transitgeschäfte von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1970, S. 2802). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 22. 7. 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

15. September 1983
City-Garage AG, Goldach, in Goldach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. September 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung sämtlicher mit dem Autogewerbe im Zusammenhang stehenden Arbeiten wie Reparatur-, Wagen- und Pneu-Service, Betrieb einer Tankstelle sowie eines Abschleppdienstes, Handel mit Motorfahrzeugen, Pneus, Bestandteilen, Schmier- und Ölprodukten sowie Vermietung von Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. August 1983 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1983 von der «City-Garage A.G. St. Gallen», in St. Gallen, den in Goldach geführten Zweigbetrieb mit Aktiven von Fr. 936 759.75 und Passiven von Fr. 530 658.80 (ohne Liegenschaften) zum Preise von Fr. 406 100.95, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Christoph Furgler, von Valens, Gemeinde Pfäfers, Präsident, und Dr. Kurt Locher, von Oberegg, beide in St. Gallen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Peter Pötzsch, von Flawil, in Goldach. Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 76, 9403 Goldach.

15. September 1983
City-Garage A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1972, S. 3250). Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Kurt Johannes Furgler, in Eggersriet, und Christoph Furgler, in St. Gallen, beide von Valens, Gemeinde Pfäfers.

15. September 1983
Chrütersepplí AG, in Wil, Handel mit diätetischen Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3652). An der Generalversammlung vom 15. September 1983 wurde die Firma geändert in **Duopharm AG.** Zweck ist nun: Vertrieb von Arznei- und Nahrungsmitteln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15. September 1983
Mümona AG Widnau, in Widnau, Finanz- und Anlagegeschäfte usw. (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1983, S. 3085). Das Rechtsdomizil Schulstrasse 9, bei Treuhand- und Revisions A.G. Heerbrugg, in Heerbrugg, ist aufgehoben. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 bzw. Art. 86 und 88bis HRegV als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Mümona AG Widnau in Liquidation.** Die Gesellschaft ist gegenwärtig ohne Verwaltung, ohne Liquidatoren und ohne Rechtsdomizil.

15. September 1983
Isopharm AG Widnau, in Widnau, Beteiligung an pharmazeutischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1983, S. 3085). Das Domizil Schulstrasse 9, in Heerbrugg, ist aufgehoben. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR bzw. Art. 86 und 88bis HRegV als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Isopharm AG Widnau in Liquidation.** Die Gesellschaft ist gegenwärtig ohne Verwaltung, ohne Liquidatoren und ohne Rechtsdomizil.

15. September 1983
Incus AG Widnau, in Widnau, Beteiligung an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1983, S. 3085). Das Rechtsdomizil Schulstrasse 9, bei Treuhand- und Revisions A.G. Heerbrugg, in Heerbrugg, ist aufgehoben. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR bzw. Art. 86 und 88bis HRegV als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Incus AG Widnau in Liquidation.** Die Gesellschaft ist gegenwärtig ohne Verwaltung, ohne Liquidatoren und ohne Rechtsdomizil.

15. September 1983
Bau A.G. Maienfeld, Zweigniederlassung bisher in Sargans (SHAB Nr. 266 vom 15. 11. 1982, S. 3648), mit Hauptsitz in Maienfeld. Die Zweigniederlassung hat ihre Geschäftstätigkeit nach Mels verlegt. Geschäftsadresse: Altes Rathaus, 8887 Mels.

15. September 1983
AMV Aktiengesellschaft für moderne Verfahrenstechnik, in Goldach (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3760). Dr. Heinz Harald Barth, Geschäftsführer, wohnt nun in Rapperswil SG.

15. September 1983
Oertle Textil AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1321). Das Verwaltungsratsmitglied Philip Oertle-Schatzmann wohnt nun in Bühler.

15. September 1983
List und Graf AG, Au SG, in Au, Sanitär- und Heizungsinstallationen usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1975, S. 2777). Neue Geschäftsadresse: Mattenweg 1, 9434 Au.

15. September 1983
Polyfilm AG, in Rorschach (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3071). Fredy Huber, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in St. Gallen.

15. September 1983
Gebrüder Knie, Schweizer National-Circus A.-G. Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4069). Max Bombis und Walter Zillig sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

15. September 1983
Eigenmann AG, Bedachungen-Spenglerei-Sanitär, in Wittenbach (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2048). Das Lager in St. Gallen wurde aufgehoben.

15. September 1983
Raiffeisenbank Mogelsberg, in Mogelsberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 260 vom 8. 11. 1982, S. 3560). Hans Früh, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Emil Mettler, von Hemberg, in Ebersol, Gemeinde Mogelsberg. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

15. September 1983
Gemeinnütziger Frauenverein St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 873). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Renée Reinacher-Glinz, Vizepräsidentin, und Gertrud Glaser-Eggenberger sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Susanne Cunz-Wittwer, von und in St. Gallen, Vizepräsidentin, und Dora Schäpper-Vetsch, von Grabs, in St. Gallen, Kassierin. Präsidentin oder Vizepräsidentin zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

15. September 1983
Paul Thaler, in Rorschach, Handel mit Früchten usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1974, S. 1557). Die Prokura von Alfred Fässler ist erloschen.

15. September 1983
«Boutique Marcello» M. Seiler, in Au. Inhaber der Firma ist Marcel Seiler, von Kirchberg SG, in Horn. Handel mit Textilien. Hauptstr. 80, 9434 Au.

15. September 1983
A. Sgier, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants Hof (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2009). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. September 1983
Schuh-Lambert Christina, in Rheineck. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Christina Lambert-Kuhn, von Birwinken, in Rheineck. Einzelprokura: Michel Lambert, französischer Staatsangehöriger, in Rheineck. Schuhverkauf. Hauptstrasse 14, 9424 Rheineck.

16. September 1983
Disco-Möbel AG, in Altstätten (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3769). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

16. September 1983
«Appatex» Textil-Apparate A.-G. in Liquidation, in Goldach (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1982, S. 4199). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. September 1983
Holba-Immobilien AG in Liq., in Au (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1361). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. September 1983
Elesta AG, Elektronik, Bad Ragaz, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1983, S. 2421). Die Prokuren von Reto Plouda und Robert Born sind erloschen.

16. September 1983
Beecham Markenartikel AG, in Goldach (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3440). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Schweizer, von Mogelsberg, in Goldach.

16. September 1983
Rewi-Reisen AG, in Wil (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 189). Neue Geschäftsadresse: Untere Bahnhofstrasse 4, 9500 Wil.

16. September 1983
Ringgenberg AG, in Rapperswil, An- und Verkauf von Uhren usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2063). Die Verwaltungsratsmitglieder Emil Ringgenberg-Rahn, Präsident, und Karin Ringgenberg-Rahn wohnen nun in Stäfa.

16. September 1983
Peter J. Haering AG, in St. Gallen, Wein und Spirituosen usw. (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1983, S. 2964). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt Dr. Leo Weiss, von Stein (Toggenburg), in Zürich. Das bisher einzige Mitglied Peter J. Haering ist nun Präsident und Delegierter des VR; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

16. September 1983
Buschor & Partner AG, in Zuzwil, Betrieb eines Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1982, S. 3844). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt Martin Heeb-Uehli, von Altstätten, in Zuzwil SG. Das bisher einzige Mitglied Robert Buschor ist nun Präsident des VR und führt anstelle der Einzel- neu Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1983
Marcel Müller AG, in Wil, Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 446). Das Verwaltungsratsmitglied Paul Müller wohnt nun in Rickenbach bei Wil.

16. September 1983
Ruggli Transport AG, in Rorschach (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1975, S. 3435). Neue Geschäftsadresse: Bellevuestrasse 9, 9400 Rorschach.

16. September 1983
Rudolf Müller A.G., in Altstätten, Herstellung und Verkauf von Kerzen usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1976, S. 3239). Josefine genannt Elise Müller-Zünd ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den VR gewählt Rudolf Müller, welcher anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift führt.

16. September 1983
Trehag Treuhand St. Gallen AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 690). Geschäftsadresse: Oberer Graben 22, 9000 St. Gallen.

16. September 1983
Signalarm AG, in Rapperswil, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Alarm- und Sicherungssystemen usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1974, S. 1003). Die Verwaltungsratsmitglieder Ernest Spirig, Präsident, und Elsbeth Spirig-Isler wohnen nun in Jona.

16. September 1983
Jules Hagedorn AG, Zweigniederlassung in Rapperswil, Strassen- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1983, S. 1374), mit Hauptsitz in Meilen. Der Zusatz jun. von Jules Hagedorn, Präsident des Verwaltungsrates, entfällt. Neue Geschäftsadresse: Florastrasse 12, 8640 Rapperswil.

16. September 1983
Volkshausgenossenschaft St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1758). Hans Neiger, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Kassier gewählt Max Rentsch, von und in St. Gallen. Präsident, Vizepräsident, Kassier oder ein weiteres Vorstandsmitglied zeichnen kollektiv zu zweien.

16. September 1983
Baugenossenschaft «Sonnig-Hus, St. Gallen», in St. Gallen (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1977, S. 348). Hans Boller, Präsident, Angelika genannt Erika Boller-Weber, Aktuarin, und Ernst Ganz sind infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Dr. Henri-Louis Schreiber, von Thusis und St. Gallen, in St. Gallen, Präsident, und Peter Glaser, deutscher Staatsangehöriger, in Rödermark (D), Geschäftsführer; beide mit Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Strebelstrasse 3, 9010 St. Gallen.

16. September 1983
Gebrüder Senn Goldschmiede, in Rorschach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 981). Das weitere Geschäftslokal an der Müller-Friedbergstrasse 33, in Rorschach, wurde aufgehoben.

16. September 1983
R + R PA-Verleih Rechsteiner + Rechsteiner, in St. Gallen. Christian Rechsteiner, in Teufen, und Thomas Rechsteiner, in St. Gallen, beide von Wald AR, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. September 1983 ihren Anfang nahm. Verleihung einer Verstärker- und Lautsprecherübertragungsanlage, sowie Veranstaltung von Konzerten. Ulmenstrasse 4, 9000 St. Gallen.

16. September 1983
Elsys Lagnel + Lauriola, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, elektronische Systeme, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3608). Die Firma lautet nun: **Lagnel + Lauriola, Elektronische Systeme.**

16. September 1983
Schüepp & Hollenstein + Co., in Wil. Michael Schüepp, von Eschlikon, in Wil SG; Pius Hollenstein, von Bichelsee, in Rickenbach bei Wil, und Remo Grottolo, von Winterthur, in Wil SG, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. September 1983 ihren Anfang nimmt. Verkauf von Damen- und Herrenkonfektion. Obere Bahnhofstrasse 37, 9500 Wil.

16. September 1983
Beatrice Ludewig, in Eggersriet, Betrieb des Gasthauses Krone (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1976, S. 565). Die Firmainhaberin Beatrice Ludewig-Dietsche ist nun Bürgerin von Eggersriet.

16. September 1983
Bischof, in Goldach, Viehhandel (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1974, S. 412). Geschäftsadresse: Haldenmühleweg 16, 9403 Goldach (amtliche Strassenumbenennung).

16. September 1983
Thoma Boot-Service, in Weesen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1975, S. 165). Die Firma lautet nun: **Bootswerft Thoma** und die Geschäftsnatur: Bootbau, Handel mit Booten sowie deren Reparatur. Geschäftsadresse: Bläsche, 8872 Weesen.

16. September 1983
Willi Jerger-Hampel, in Bad Ragaz, Bäckerei-Konditorei-Café Restaurant-Hotel Garni (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3584). Das weitere Geschäftslokal in Wangs wurde aufgehoben.

16. September 1983
Carl Mäder-Fritsche, in Wil, Käserei usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1972, S. 296). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. September 1983
Elbaz Elektrofachgeschäft E. Jünger, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1980, S. 688). Diese Firma ist infolge Gründung von Aktiengesellschaften erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Nachfolgerfirmen «Elbaz-Immobilien AG, Bazenheid», in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, und «Elbaz-Elektrofachgeschäft, Bazenheid», in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg.

16. September 1983
Vereinigung Ostschweizer Mineralöl-Importeure, in St. Gallen, Verein (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 369). Der Prokurist Roland Schaffhützel wohnt nun in St. Gallen.

16. September 1983
Baugeschäft Bärlocher AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1424). Die Verwaltungsratsmitglieder Felix Bärlocher-Kuhn und Bruno Bärlocher-Seitz führen anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

16. September 1983
Dentron AG, in Diepoldsau, Produktion von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3840). An der Generalversammlung vom 13. September 1983 wurden die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 in Inhaberaktien umgewandelt und das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung von Fr. 130 000 und Verrechnung mit Guthaben mit Fr. 20 000 voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Mitglieder des VR, Max Spiess, Präsident, und Hermann Zanettin, Vizepräsident, führen anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

16 settembre 1983
H. Lauber-Petrimpol, in Buseno, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 28. 9. 1961, n. 227, p. 2820). Questa ditta viene cancellata in seguito al decesso del titolare ai sensi dell'art. 68 ORC.

16. September 1983
Weber AG, Eisenhandlung, in Chur (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1982, S. 4003). Hans Bochsler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Hohl, von Wolfhalden, in Chur. Werner Dietze, Mitglied, wohnt nun in Maienfeld.

16. September 1983
Schiesser, in Chur, Metzgerei (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1976, S. 2752). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Schiesser, Fleisch + Wurst AG», in Chur, übernommen.

16. September 1983
Schiesser, Fleisch + Wurst AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 14. 9. 1983. Zweck: Betrieb einer Metzgerei und Wursterei sowie Fleisch-, Wurst- und Viehhandel. Die Gesellschaft kann sich an Betrieben der gleichen Branche beteiligen oder solche übernehmen, sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. 9. 1983 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Schiesser», Metzgerei, in Chur, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 1. 6. 1983, wonach die Aktiven Fr. 195 005.85 und die Passiven Fr. 64 430 betragen. Übernahmepreis: Fr. 130 575.85, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Fritz Schiesser, Präsident; Anna Schiesser-Jäger, beide von Chur und Linthal, in Chur; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: Obere Gasse 22, 7000 Chur.

16 settembre 1983
Rimat, G. Pult, in Sent, rappresentanze, ecc. (FUSC del 17. 8. 1951, n. 191, p. 2079). Questa ditta viene cancellata in seguito a cessazione dell'attività.

16. September 1983
G. Garofalo, in Chur. Inhaber: Gennaro Garofalo, italienischer Staatsangehöriger, in Chur. Betrieb des Restaurants Pestalozza. Rabengasse 6, 7000 Chur.

16. September 1983
Leonhard Schaber, in Paspels, gemischte Warenhandlung (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1925, S. 40). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

13. September 1983
Blow Up Wohnen und Mode AG, in Wettingen (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1983, S. 1138). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Markus Enderle; Unterschrift erloschen. VR-Delegierter mit Einzelunterschrift neu: Erich Knaus, von Volketswil und Hemberg, in Volketswil, und Hans Zogg, von Grabs, in Greifensee. VR-Mitglieder ohne Unterschrift neu: Hugo Knaus, von Volketswil und Hemberg, in Volketswil, Präsident, und Louis de Bruin, holländischer Staatsangehöriger, in Cham.

16. September 1983
Johnson & Johnson AG, in Spreitenbach, Körperpflegeprodukte, Kosmetika usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 889). Vizedirektor mit Einzelunterschrift neu: Jean-Pierre Gremaud, nun in Mellingen, dessen bisherige Prokura erloschen ist. Prokura René Gfeller erloschen.

16. September 1983
Eugen Hiestand, in Strengelbach, Bauspenglerei usw. (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3521). Das Bezirksgericht Zofingen hat den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung am 9. 6. 1983 bestätigt. Firma nun: **Eugen Hiestand** in **Nachlassliquidation.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Hans Rudolf Eng, von Stüsslingen, in Trimbach. Unterschrift Eugen Hiestand, Firmainhaber, erloschen. Liquidationsdomizil: bei Eng Treuhand AG, Tannwaldstrasse 34, 4600 Olten.

16. September 1983
Agenzia Angela Sana, in Wettingen, Alberich Zwyssigstrasse 49, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Angela Sana, italienische Staatsangehörige, in Neuenhof, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Reise- und Geldwechselbüro, Beratungsstelle für Gastarbeiter.

16. September 1983
Amro Schuh AG, in Oberentfelden (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1983, S. 1282). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. September 1983
Aktiengesellschaft Julius Meier, Transporte, in Baden (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1046). Dr. Ernst Hans Haegi, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Renato Bettini, von Krauchthal, in Zürich.

16. September 1983
Grastrocknungsanlage Gränichen Heinz Widmer-Jäggi, in Gränichen (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1975, S. 608). Geschäftsadresse neu: Scheuerberg 1429.

16. September 1983
Bau- und Möbelschreinerei E. Amweg, Inh. René Brogli, in Ammerswil (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1974). Firma nun: **Eichhof-Schreinerei R. Brogli.** Geschäftsadresse neu: Lenzburgerstrasse 95.

16. September 1983
H. Ambauen, in Full-Reuenthal, Carrosserie-Spritzwerk usw. (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 333). Herbert Ambauen, Inhaber, und die Zeichnungsberechtigte Ruth Ambauen wohnen nun in Leuggern.

16. September 1983
Konsumgenossenschaft Safenwil und Umgebung, in Safenwil (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1982, S. 3713). Auflösung durch Generalversammlung vom 29. 8. 1983. Firma nun: **Konsumgenossenschaft Safenwil und Umgebung in Liquidation.** Liquidatorin: Thv Treuhand AG, in Aarau. Liquidationsdomizil: bei Thv Treuhand AG, Ziegelrain 29, 5000 Aarau. Unterschriften Herbert Suter, der Verwaltungsvizepräsident bleibt; Sonja Scherrer, die Verwaltungsaktuarin bleibt; Kurt Christen, Geschäftsführer, und Maria-Theresia Greber erloschen.

16. September 1983
Fernsehgenossenschaft Wölflinswil + Oberhof, in Oberhof (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1797). Aus Verwaltung ausgeschieden: Niklaus Gander, Sekretär; Unterschrift erloschen. Hans Jaeggi, bisher Kassier, zeichnet nun als Verwaltungskassier und Sekretär zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

16. September 1983
Genossenschaft Gemeinschaftsantenne Hübel, Gränichen, in Gränichen (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1982, S. 2864). Ramon Schlappritzi, Verwaltungspräsident, wohnt nun in Lenzburg. Domizil nun: Burghalde 11, bei Cäsar Widmer.

16. September 1983
Walter Muster Immobilien AG, in Aarau (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1983, S. 2841). Geoffrey Häberlin, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Muhen.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Biasca

15 settembre 1983
Gessan S.A., in Lodrino, società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 4. 4. 1979, n. 79, p. 1066), esercizio di un'impresa di costruzione di lavori edili, ecc. La procedura di fallimento è chiusa e la ragione sociale è cancellata d'ufficio.

Ufficio di Faido

16 settembre 1983
Cooperativa Elettrica di Faido, in Faido (FUSC dell'11. 9. 1980, n. 213, p. 3008). Bixio Celio, decesso, non fa più parte del comitato; il suo diritto di firma è estinto. Nuovo vice-presidente con diritto di firma con il segretario è Lino Biasca, da Caslano in Faido.

Ufficio di Locarno

16 settembre 1983
Fabbrica Tabacchi Brissago, in Brissago, società anonima (FUSC del 14. 5. 1981, n. 109, p. 1553). La firma di Vanny Camponovo è cancellata. Paolo Arnold, da Bürglen UR in Brissago, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

16 settembre 1983
Pinoja Gianfranco S.A., in Losone, la progettazione e l'esecuzione di scavi, ecc. (FUSC del 20. 9. 1983, no 219, p. 3265). Silvano Merlini, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Giselle Pinoja, nata Märker, già membro, è ora nominata presidente con firma collettiva a due. Rocco Pinoja, membro, ha ora diritto di firma collettiva a due con il presidente. Florindo Maffi, da e in Losone, è nominato nuovo membro con diritto di firma collettiva a due con il presidente.

Ufficio di Lugano

16 settembre 1983
Allchim S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 17. 3. 1978, n. 64, p. 828). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 12. 9. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 150 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Nuovo recapito: via Pioda 12.

Ufficio di Mendrisio

16 settembre 1983
Cofige S.A. Holding, in Mendrisio, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 15. 9. 1976, n. 216, p. 2637). In scioglimento: 13. 9. 1983. Nuova ragione sociale: **Cofige S.A. Holding in liquidazione.** Unico liquidatore con firma individuale è il precedente amministratore unico, Ercole Doninelli. Recapito della società in liquidazione: c/o Floriana Bremer, Largo Soldini 2, 6850 Mendrisio.

16 settembre 1983
Lamarin Impianti Industriali S.A., in Chiasso, l'acquisto, la vendita sotto ogni forma di impianti industriali, ecc. (FUSC del 16. 7. 1981, n. 161, p. 2279). Nuovo recapito: c/o Studio Fiduciario Marco Vescovi, via Dante Alighieri 12, 6830 Chiasso.

16 settembre 1983
Heinrich Bühnen A.G., in Riva San Vitale, il commercio di chiodi e materiali da fissazione in genere, ecc. (FUSC del 18. 5. 1983, n. 113, p. 1701). Modifica statuti: 15. 9. 1983. Nuova ragione sociale: **Matador Trade A.G.** Charlotte Stocker, dimissionaria, non è più amministratrice unica (A.U.), la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Avv. Rubbino Mensch, da Cureggia in Lugano; A.U., con firma individuale.

16 settembre 1983
Caemal S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 15. 9. 1983. Scopo: la lavorazione e il commercio di metalli preziosi e gioielleria. La gestione di negozi di gioielleria e oreficeria. La società potrà partecipare ad altre aventi scopo analogo. Capitale: fr. 120 000 suddiviso in 120 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Dott. Carlo Boverat, da Fiaugères e Besencens, in Chiasso. Recapito: corso San Gottardo 34, 6830 Chiasso.

16 settembre 1983
Mecallen S.A., in Mendrisio, la gestione di una officina meccanica, ecc. (FUSC del 2. 9. 1980, n. 205, p. 2917). Modifica statuti: 16. 9. 1983. Aumento capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante emissione di nuove 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 150 000 suddiviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aigle

16 septembre 1983
Crameri Léo, à Gryon. Titulaire: Léo Crameri, de Poschiavo, à Gryon. Exploitation du café-restaurant «Refuge de Frience».

16 septembre 1983
Georges Mouthon, à Gryon. Titulaire: Georges Mouthon, de Nyon, à Marchissy. Internat scolaire.

16 septembre 1983
Jean-Marc Hahling, à Aigle. Titulaire: Jean-Marc Hahling, de Zurich, à Aigle. Importateur-grossiste de luminaires. Rue du Midi 1.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

16 septembre 1983
Chattan conseiller financier, James Breckenridge Davidson, précédemment à Lausanne (FOSC du 14. 11. 1979, p. 3604). Le titulaire James Breckenridge Davidson, de Grande-Bretagne, à Lutry, a transféré le siège de son entreprise à Lutry, route de Lavaux 397. Conseils en affaires commerciales, industrielles et financières.

16 septembre 1983
K. et J. Davidson, à Lutry. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1er septembre 1983. Associés: les époux James Davidson et Kateleen Davidson, tous deux de Grande-Bretagne, à Lutry. Organisation de cours de langues et de voyages d'étude. Route de Lavaux 397.

Bureau de Lausanne

15 septembre 1983
Losinger S.A. Crissier, succursale de Lausanne (FOSC du 15. 7. 1982, p. 2299), constructions de tous genres, avec siège principal à Lausanne. La signature de Robert Liron est radiée.

15 septembre 1983
Bibliophiles du Mont-Blanc S.A. en liquidation, à Lausanne (FOSC du 27. 3. 1981, p. 961). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 septembre 1983
S.I. Pierre Blanche S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 27. 4. 1979, p. 1338). Hans Siegwart n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Peter Mangold reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

15 septembre 1983
S.I. Montagny S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 29. 10. 1979, p. 3409)
Hawatrade S.A., à Lausanne, commerce d'articles de diverse nature (FOSC du 20. 3. 1978, p. 859)
Hans Siegwart n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur délégué Peter Mangold reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

15 septembre 1983
C.S. Confort service S.A., à Lausanne, activités dans le domaine du chauffage, de la ventilation, etc. (FOSC du 31. 12. 1976, p. 3783). Procuration collective à deux est conférée à Michel Perroud, d'Attalens, à Ollon.

15 septembre 1983
Manuel Funcasta, à Lausanne, route de Chavannes 127. Titulaire: Manuel Funcasta, d'Espagne, à Lausanne. Commerce d'articles en cuir.

16 septembre 1983
Sodichimic S.A., à Lausanne, commerce de matières premières, produits et matériels destinés principalement aux industries chimiques, pharmaceutiques et alimentaires (FOSC du 6. 12. 1982, p. 3898). Cédric Rochat n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouveau vice-président avec signature individuelle: Bernard Monnerat, de Nuvilly, à Fribourg.

16 septembre 1983
S.I. Vinteuil A., à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 14. 11. 1979, p. 3604). Nouvelle adresse: rue des Terreaux 5, chez MK gestion, Maurice Klunge. Statuts modifiés le 12 septembre 1983. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

16 septembre 1983
Inter Moquettes S.A., à Lausanne, commerce de revêtements de sols (FOSC du 18. 7. 1975, p. 1987). Nouvelle adresse: rue de l'Ecole-de-Commerce 1bis. Georges Pittet et André Gardel ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Livio Calvi, d'Ogens, à Villars-Sainte-Croix, président et Bertrand Chabloz, de Vaugondry, à Belmont-sur-Lausanne, secrétaire.

16 septembre 1983
Société Suisse de Revision, succursale de Lausanne (FOSC du 23. 2. 1983, p. 633), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Pierre-André Hédiguer est radiée.

16 septembre 1983
Association Suisse des Sélectionneurs ASS, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 16. 2. 1983, p. 551). La signature de Guy Mayor est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Jacques Auderset, de Cressier FR, à Lausanne, et Jean-Claude Girard, de et à Sévery.

16 septembre 1983
Société Immobilière Chemin de Renens No 54, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 30. 6. 1982, p. 2126). Bernard Nicod n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Maurice Piubellini, de Santa Domenica, à Bussigny-près-Lausanne.

16 septembre 1983
Pharmacie du Bugnon, A. Hadid, à Lausanne (FOSC du 3. 1. 1978, p. 7). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

16 septembre 1983
Martin et Irène Alastuey, à Lausanne, société en nom collectif, café-restaurant à l'enseigne «Red Club» (FOSC du 28. 5. 1982, p. 1726). Inscription de l'enseigne «Bar Tifany», avenue de Tivoli 1, à Lausanne.

Bureau de Morges

16 septembre 1983
Parfi Holding S.A., société anonyme, précédemment à Ecublens, participations dans toutes affaires financières, industrielles, commerciales, immobilières, etc. (FOSC du 30. 12. 1976, p. 3767). Nouveau siège: St-Sulpice VD. Les statuts ont été modifiés le 9 septembre 1983. L'administrateur René Moreillon a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Pierre-A. Favez, de Servion, à St-Sulpice. Domicile légal: c/o l'administrateur, chemin des Chantres 24, St-Sulpice.

16 septembre 1983
Metalsa, société anonyme, à Ecublens, commerce, représentation, importation et exportation de métaux et produits bruts, usinés ou manufacturés (FOSC du 16. 10. 1981, p. 3245). Le président Pierre-A. Favez a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

16 septembre 1983
D. Schick et Cie, société en commandite, à Denges, commerce de produits de beauté (FOSC du 5. 2. 1981, p. 378). Adjonction au genre d'affaires: commerce de produits de beauté «Influence» et autres produits cosmétiques.

Bureau de Nyon

16 septembre 1983
Société immobilière de la Bergerie S.A., à Nyon (FOSC du 25. 8. 1983, p. 2973). Statuts modifiés le 13 septembre 1983 sur un point non soumis à publication

Bureau d'Orbe

16 septembre 1983
Société de laiterie d'Orbe, à Orbe, société coopérative (FOSC du 15. 7. 1982, p. 2300). Louis Vallotton, président, et Fernand Conod, vice-président, sont démissionnaires. Leur signature est radiée. Willy Brechbühl, de Trubschachen, à Orbe, membre, est nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

16 septembre 1983
Obrist Société Anonyme, à Vevey (FOSC du 24. 8. 1983, p. 2965), commerce et production de vins. Nouveau domicile de signataires: Olivier Pittet, président, à Cheseaux-Noréaz; Rudolf Candrian, administrateur, à Zurich, et Paul Signer, sous-directeur, à Aigle.

16 septembre 1983
Société Anonyme Hôtelière Montreux, à Montreux (FOSC du 1. 3. 1982, p. 650), activité hôtelière. Le président Pierre Tissot, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs signant collectivement à deux: Jean-Jacques Martin, de Froideville, à La Tour-de-Peilz, président, et Monique Tissot, du Locle, à Montreux, membre.

16 septembre 1983
Losinger S.A., succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC du 17. 2. 1982, p. 526), avec siège à Crissier. La signature de l'administrateur Robert Liron est radiée.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

16. September 1983
Regionale Tennisgenossenschaft Brig-Glis und Naters, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3898). Eliane Imhof, Kassierin, deren Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Cécile Imhof, von Naters, in Brig-Glis, Kassierin. Präsident, Aktuar und Kassierin führen Einzelunterschrift. Neues Rechtsdomizil: Zwingarten 12, 3902 Glis.

16. September 1983
Paul Arnold, Camionage u. Transporte, in Simplon. Inhaber dieser Firma ist Paul Arnold, von und in Simplon. Camionage; Warentransporte aller Art. Geschäftsadresse: 3901 Simplon Dorf.

16. September 1983
Rokomat, Heynen & Lambrigger, in Naters. Zwischen Roland Heynen, von Ausserberg, und Marcel Lambrigger, von Fiesch, beide in Naters, besteht seit dem 1. September 1983 eine Kollektivgesellschaft. Handel mit Radio, TV und Spielautomaten sowie Ton- und Bildträgern aller Art. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 19.

Bureau de St-Maurice

30 août 1983
Stettler et Michaud First, à Bagnes, contacts entre clients et commerçants, société en nom collectif (FOSC du 6. 5. 1983, p. 1551). Le 9 août 1983 l'associé Philippe Stettler s'est retiré de la société et y est entrée comme associée Carmen Veya, née Prenez, épouse autorisée de Camille, d'Ocourt, à Bagnes. Signatures collectives des deux associés. Nouvelle raison sociale: **First Michaud et Veya.**

Bureau de Sion

15 septembre 1983
Cabranzourg S.A., à Anzère, commune d'Ayent, immeubles (FOSC du 16. 2. 1972, no 39, p. 403). Philippe Gollut, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Bernard Pillonel, de Bollion, à Anzère, commune d'Ayent, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Novagence Anzère S.A., place du Village, 1972 Anzère.

15 septembre 1983
Tafco S.A., à Sion, toutes affaires commerciales et financières (FOSC du 14. 4. 1969, no 85, p. 814). Roger Voumard, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Eric Sack, de Zurich, à Apples, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

15 septembre 1983
Village Résidentiel de la Noble Contrée S.A., à Montana, commune de Randogne, immeubles (FOSC du 12. 4. 1983, no 83, p. 1178). L'administrateur Gaston Balzan a démissionné; sa signature est radiée.

15 septembre 1983
S.I. Crans Cocagne S.A., à Montana, commune de Montana (FOSC du 16. 11. 1977, no 269, p. 3682). Les administrateurs: Josef Burkhard, vice-président et Gerlinde Hurrer, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Arthur Furrer, président, inscrit, devient administrateur unique avec signature individuelle.

16 septembre 1983
Approfret S.A., à Sion, importation et exportation de marchandises (FOSC du 4. 8. 1982, no 178, p. 2537). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 septembre 1983, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital social actuel: fr. 100 000 divisé en 200 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libéré.

16 septembre 1983
Yves Bonvin, à Sion, café-restaurant (FOSC du 19. 9. 1975, no 219, p. 2551). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 septembre 1983
Yves Bonvin, à St-Léonard. Le chef de la maison est Yves Bonvin, d'Icogne, à St-Léonard. Café-restaurant «La Vinicole».

16 septembre 1983
Frass Albert, à Sion, garage des Deux Collines (FOSC du 19. 10. 1954, p. 2672). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 septembre 1983
Frass Antoine, à Sion. Le chef de la maison est Antoine Frass, de Salins, à Sion. Exploitation du Garage des Deux Collines. Rue de Lausanne 118.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

16 septembre 1983
Garage-Carrosserie de la Tour, Valério Claro, à Cernier, exploitation d'un garage, réparations, vente, location, échange d'automobiles (FOSC du 2. 2. 1982, no 26, p. 346). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Locle

15 septembre 1983
Sintercarb S.A., au Locle (FOSC du 14. 12. 1982, no 291, p. 3991). Walter König, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée.

16 septembre 1983
Zenith Movado Le Locle S.A., au Locle, fabrication et vente de garde-temps, machines, outils, fournitures pour l'industrie, etc. (FOSC du 9. 7. 1982, no 156, p. 2235). Par décision de l'assemblée générale du 2 septembre 1983, la société a modifié sa raison sociale qui sera désormais: **Zenith International S.A.,** au Locle. Le but de la société est dorénavant: organiser, diriger, coordonner et contrôler l'activité administrative et l'exploitation d'entreprises industrielles et commerciales du groupe «Zenith», pratiquant en Suisse et surtout à l'étranger et poursuivant les mêmes buts industriels et commerciaux. La société a en outre pour but la fabrication et la vente de garde-temps. La société peut prendre des participations et assurer des financements sous forme de prêts ou de garanties. Elle peut exécuter toutes opérations financières, commerciales et immobilières en relation avec son but. Les statuts ont été modifiés en ce sens.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

16 septembre 1983
JME Machines Export S.A., à St-Sulpice. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14 septembre 1983. But: achat, vente, importation, exportation, représentation, réparation et la distribution de machines et d'équipements en tous genres, principalement pour l'industrie alimentaire ainsi que tous composants se rapportant auxdits machines et équipements. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Hertig, de Rüderswil, à Neuchâtel, est administrateur unique, avec signature individuelle. Gilda Segado, de France, à Peseux, est directrice avec signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

16 septembre 1983
Alida et Angelo Mottola, au Landeron, exploitation de l'Hôtel Suisse, société en nom collectif (FOSC du 6. 10. 1978, no 234, p. 3082). Les associés Alida Mottola née Arrigoni et Angelo-Pompeo Mottola sont actuellement domiciliés au Landeron.

16 septembre 1983
Marché Diga S.A., succursale de Marin, commune de Marin-Epagnier, commerce d'alimentation générale, de meubles, etc. (FOSC du 30. 11. 1981, no 278, p. 3771), avec siège principal à Cernier. Max Haller, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Daniel Jean-Louis Jaggi, jusqu'ici secrétaire, est nommé président, toujours avec signature collective à deux.

16 septembre 1983
Marché Diga S.A., succursale de Landeron, commerce d'alimentation générale, de meubles, etc. (FOSC du 30. 11. 1981, no 278, p. 3771), avec siège principal à Cernier. Max Haller, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Daniel Jean-Louis Jaggi, administrateur, est nommé président, toujours avec signature collective à deux. Henri Anselme Gaillard, administrateur, est également directeur, toujours avec signature collective à deux.

16 septembre 1983
Atelier nautique Ruth Ballabene, à Neuchâtel, atelier de confection de voiles et de bâches, ainsi que d'un magasin d'articles nautiques (FOSC du 8. 1. 1979, no 5, p. 51). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Atelier nautique Schelling & Ballabene», à Neuchâtel, ci-après inscrite.

16 septembre 1983
Atelier nautique Schelling & Ballabene, à Neuchâtel, Port du Nid-du-Crô. Nouvelle société en nom collectif du 16. 9. 1983, qui reprend, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Atelier nautique Ruth Ballabene», à Neuchâtel, radiée. Associés: François Jacques Schelling, de La Chaux-de-Fonds, à Hauterive, et Ruth Ballabene née Burri, de Buttes, à Neuchâtel, épouse dûment autorisée de Joseph Jacques. Procuration individuelle est conférée à: Carla Beatrice Schelling née Cavallo, de La Chaux-de-Fonds, à Hauterive, et Joseph-Jacques Ballabene, de Buttes, à Neuchâtel. Exploitation d'un atelier de confection de voiles et de bâches, ainsi que d'un magasin d'articles nautiques.

16 septembre 1983
Madliger et Challandes Ing. S.A. en liquidation coacordataire, à Neuchâtel, entreprise de travaux publics, etc. (FOSC du 12. 6. 1980, no 135, p. 2003). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 septembre 1983
Technique Inter-Services S.A., à Neuchâtel, exploitation, commercialisation de tous systèmes de nettoyage et dégraissage industriels des circuits de ventilation de cuisine, etc. (FOSC du 13. 11. 1981, no 264, p. 3585). La société a transformé les 100 actions de fr. 500 nominatives en actions au porteur. Statuts modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication le 13. 9. 1983.

Genève – Genf – Ginevra

Rectification
Stores & Lore SA, à Genève, traitement de l'image informatique et stockage de données (FOSC du 1. 9. 1983, p. 3046). La raison sociale est **Store & Lore SA.**

14 septembre 1983
American Electromedics Corp., Wilmington, succursale de Genève, à Genève, rue de Montchoisy 20, succursale de «American Electromedics Corp.», société anonyme à Wilmington, Comté de New Castle, Delaware (USA). Acte constitutif (Certificate of Incorporation) du 28. 1. 1977, modifié en dernier lieu le 12. 1. 1981. But social: commerce d'instruments électro-médicaux et toutes activités autorisées par la législation du Delaware. Capital émis et versé: 1 000 000 actions de 10 cents USA, nominatives. Administration: Siegfried Susskind, à Locust Valley NY, président; Stanley Zalkind, à New York, vice-président; Scott L. Davis, à New York; Jerome I. Gellman, à Scarsdale NY; Robert P. Laino, à Fort Salonga NY; Elliot Parsons, à Amherst, New Hampshire (USA); Erwin H. Rock, à Dobbs Ferry NY; Abraham A. Vogel, à Freeport NY; tous des USA. Signature: collective à deux de Siegfried Susskind, Stanley Zahlkind, Elliot Parsons, Robert P. Laino, administrateurs susnommés, A. Zeev Hed, des USA, à Nashua, New Hampshire (USA), directeur général, et Edward M. Siegel, des USA, à New York. Signature individuelle: Dwight O. Stedman, des USA, à Corsier, directeur de la succursale.

14 septembre 1983
Arthur Andersen SA, succursale de Genève, à Genève, examen de bilans (FOSC du 19. 11. 1982, p. 3714), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Peter Ehrensperger sont radiés. Christoph Stahel, d'Illnau-Effretikon, à Versoix, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

14 septembre 1983
R. Camagna & J. Werlen, à Genève, ensemblier-décorateurs, etc., société en nom collectif (FOSC du 3. 11. 1976, p. 3138). Robert Camagna n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Joseph Werlen reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **J. Werlen,** à Genève.

14 septembre 1983
Société Immobilière Grand Air No III, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 9. 1979, p. 3042). La société est dissoute de fait et liquidée; par conséquent, elle est radiée.

14 septembre 1983
Montavenu SA, à Genève, détenir toute valeur, notamment titres, etc. (FOSC du 10. 1. 1980, p. 100). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Montavenu SA, en liquidation.** Liquidateur: Pierre Charmant, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

14 septembre 1983
Coopérative Radios-Taxis du Rhône, à Genève (FOSC du 23. 2. 1983, p. 635). Nouveau siège: Carouge, route des Jeunes 6. Statuts modifiés le 21. 6. 1983.

14 septembre 1983
Société de Recherches minières et pétrolières, en liquidation, à Carouge, société anonyme (FOSC du 30. 3. 1982, p. 1003). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 septembre 1983
Société anonyme de participations étrangères Sape, en liquidation, à Genève (FOSC du 20. 1. 1983, p. 223). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 septembre 1983
«Confiserie des Nations» Claude Tourrenc, à Genève (FOSC du 29. 5. 1975, p. 1476). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 septembre 1983
Confiserie des Nations, Reto Engel, à Genève, rue de Vermont 37–39. Chef de la maison: Reto Engel, de Fischbach-Göslikon, à Genève. Confiserie-pâtisserie.

14 septembre 1983
Cogefin, Gestion & Finance SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 31. 12. 1982, p. 4202). Nouvelle adresse: rue Pierre-Fatio 15.

14 septembre 1983
Fondation pour la construction d'habitations à loyers modérés de la ville de Carouge, à Carouge, fondation communale droit public cantonal (FOSC du 27. 9. 1979, p. 3078). Jean Montessuit, Jean Valencien, Joseph Rivara, Jean-Claude Larpin et Pierre Buscarlet ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Bernard Zihlmann, de Genève, à Carouge, est membre et vice-président de l'administration avec signature collective à deux. Pierre Ducrest, de Lancy, à Carouge, est membre de l'administration; il signe collectivement avec le président ou le vice-président. Alain A. Charlet, de et à Carouge, Marie Dumont, de Corsier, à Carouge, et Bernard Guillet, de et à Carouge, sont membres de l'administration; ils n'exercent pas la signature. Procuration collective avec le président ou le vice-président a été conférée à Georges Zambelli, de et à Carouge.

14 septembre 1983
Mofra Modern Fragrance SA, à Genève, commercialisation de parfums, ect. (FOSC du 29. 4. 1983, p. 1443). Jean-Bernard Stebler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

14 septembre 1983
Louis Pelletier Diffusions SA, à Lancy, importation et exportation de tous produits, etc. (FOSC du 19. 7. 1983, p. 2512). Signature individuelle a été conférée à Jacques Comin, de France, à Onex, directeur.

14 septembre 1983
Société Anonyme des Pneumatiques Michelin, à Genève (FOSC du 3. 7. 1980, p. 2246). Georges Gazareth n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Tschopp, de Waldenburg, à Vicques, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur Emile Dupont a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. L'administrateur Pierre Prod'hom signe désormais individuellement.

14 septembre 1983
Praevir SA, à Genève, gestion de capitaux, etc. (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1346). Pierre Mottu n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Gonet, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

14 septembre 1983
Publications Modernes SA, à Genève, édition de journaux, etc. (FOSC du 20. 10. 1965, p. 3294). Edouard Sommer (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Germaine Sommer, jusqu'ici secrétaire, reste seule administratrice et continue à signer individuellement.

14 septembre 1983
Ralli Brothers (Bankers) SA, à Genève (FOSC du 26. 8. 1983, p. 2985). Signature collective à deux a été conférée à Eugène Bischofberger, de Genève, à Veyrier, directeur adjoint, et Michel Rolle, de Genève, à Lancy, sous-directeur adjoint. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Merlet, de France, à Annecy (F).

14 septembre 1983
Samuel Seksek SA, à Bellevue, représentation et diffusion de marchandises, etc. (FOSC du 13. 12. 1978, p. 3850). Samuel Seksek n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Frieden, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 septembre 1983
Inlom Holding SA, à Genève, rue de Candolle 16, chez Oltramare, Hochstaetter, Eardley & Reiser, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 9. 1983. But: acquisition, administration et contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Reiser, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

14 septembre 1983
Raynouard SA, à Genève, administration, fiduciaire ou directe, de propriétés mobilières et immobilières, etc. (FOSC du 18. 1. 1979, p. 172). Nouvelle raison sociale: **Telfer SA.** Statuts modifiés le 13. 9. 1983.

14 septembre 1983
TS Techniques et Sécurité SA, à Genève, (FOSC du 2. 6. 1983, p. 1891). Statuts modifiés le 2. 9. 1983 sur un point non soumis à publication.

15 septembre 1983
A. Antonietti, à Versoix, entreprise de maçonnerie (FOSC du 16. 12. 1953, p. 3053). Par suite de l'introduction d'une dénomination et numérotation, l'adresse est: route de Versoix 133.

15 septembre 1983
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, succursale à Genève (FOSC du 12. 7. 1983, p. 2424), société anonyme ayant son siège à Bâle. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Richard Kamm, de Genève, à Vernier, directeur adjoint de la succursale.

15 septembre 1983
Basset Motos, à Genève, rue de la Puiserande 7. Chef de la maison: Bernard Basset, de Collonge-Bellerive, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Arlette Ketterer, de Carouge, à Genève. Commerce de cycles et motos avec atelier de réparations.

15 septembre 1983
Compagnie Financière Méditerranée Cofimed SA, à Genève (FOSC du 31. 12. 1982, p. 4202). Signature collective à deux a été conférée à Christian Sikias, de France, à Genève, directeur. Jean-Claude Mourad, Georges Reuse, maintenant domicilié à Borex, Balthasar Zimmermann et Michel Romanens, signent chacun d'eux collectivement avec un administrateur ou le directeur; leurs pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

15 septembre 1983
Vidéomédia, Monique Haueter, à Genève, rue de Montbrillant 83. Chef de la maison: Monique Haueter, de Langnau im Emmental, à Genève. Location et vente de vidéo cassettes, télévision, appareils vidéo et Hi-Fi.

15 septembre 1983
W. Meili, à Genève, rue des Pierres-du-Niton 7. Chef de la maison: Walter Meili, d'Embrach, à Genève. Commerce de pierres précieuses et de bijoux.

15 septembre 1983
A. Muller, à Genthod, commerce de louage de bateaux, etc. (FOSC du 26. 5. 1977, p. 1734). Par suite du changement dans la numérotation, l'adresse est: route du Creux-de-Genthod 25 (et non plus 33).

15 septembre 1983
J.-P. Pralong, à Dardagny, rue de Chafalet 20. Chef de la maison: Jean-Pierre Pralong, de Saint-Martin VS, à Dardagny. Protection de personnes et de biens, transport de fonds.

15 septembre 1983
Albert Schärer, à Pregny-Chambésy, représentation et commerce de produits métallurgiques (FOSC du 1. 11. 1973, p. 2934). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

15 septembre 1983
Société Générale Alsacienne de Banque, Sogenal, Strasbourg, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 29. 8. 1983, p. 3011), avec première succursale à Zurich. Signature collective à deux avec une personne autorisée et résidant en Suisse a été conférée à Jean-Louis Duchez, Jean Busac et Albert Mursch, tous trois de France, à Strasbourg.

15 septembre 1983
Société Générale de Surveillance SA, à Genève (FOSC du 31. 3. 1983, p. 1079). Procuration collective à deux a été conférée à Richard G. Pettigrew, de Grande-Bretagne, à Vernier, et Isak Laoui Moubazbaz, du Brésil, à Chêne-Bougeries. Robert Wareham est maintenant domicilié à Veyrier, Yves de Blois, à Lancy, Giordano Sassi, à Chêne-Bougeries, et Michael Stensrud, à Crans-près-Céligny.

15 septembre 1983
Coopérative Taxis 202.202, à Genève, société coopérative (FOSC du 30. 6. 1982, p. 2127). Statuts modifiés le 2. 12. 1982, sur des points non soumis à publication. Georges Voirol, André Chardonnens, José Novo et Robert Chardonnens ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Claude Echenard, de Chessel, à Genève, président, Fernand Margot, de Genève, à Avully, secrétaire, Alain de Courten, de Saint-Léonard, à Onex, et Federico Cerrato, d'Espagne, à Vernier, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 septembre 1983
Usines Eubölith SA Olten, succursale à Carouge, fabrication de planches sans joints, etc. (FOSC du 28. 3. 1983, p. 1031), entreprise ayant son siège à Olten. La procuration de Karl Buchmeier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Fritz Keller, d'Oberthal, à Fulenbach.

15 septembre 1983
Warth & Klein, Arthur Andersen & Co, Inc, New York, Geneva Branch, à Genève, rue du Rhône 62, succursale de «Warth & Klein, Arthur Andersen & Co, Inc», société anonyme à New York. Acte constitutif du 18. 1. 1982. But social: favoriser le développement des activités professionnelles des actionnaires en Europe par la coordination et l'assistance technique et matérielle réciproque des services professionnels fournis et rendus par chacun de ceux-ci. Capital émis: 200 actions nominatives, sans valeur nominale. Administration: Werner Klein, de RFA, à Düsseldorf (D), président; Friedhelm Sahner, de RFA, à Mönchengladbach (D); Willi A. R. Jung, de RFA, à Francfort am Main (D), et B. Edwin Litton, des USA, à Brooklyn, (NY, USA). Signature: individuelle de Don V. W. Person, des USA, à Trélex.

15 septembre 1983
Buri & Cie SA, à Genève, commerce en gros de combustibles, etc. (FOSC du 7. 4. 1982, p. 1095). Philipe Baudraz, Micheline Bosson, Fernand Bosson et René Kaestlin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Derome, n'est plus directeur général; il reste membre et président du conseil d'administration et continue à signer individuellement. Hans-Ruedi Seiler, directeur, et Willy Egli, de Sternenberg, à Binningen, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 septembre 1983
Chantoine SA, à Genève, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 1. 9. 1983, p. 3046). Claude Brechbühl n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Jaquiéry, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 septembre 1983
Finser, Compagnie Financière de Services SA, à Genève (FOSC du 10. 12. 1982, p. 3958). Hugo Jendt et Augusto de Müller ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jésus Rios, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: rue de la Cité 3, chez Gestech Gestion Technique et Immobilière SA.

15 septembre 1983
Gestech Gestion Technique et Immobilière SA, à Genève (FOSC du 10. 12. 1982, p. 3959). Hugo Jendt et Augusto de Müller ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jésus Rios, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: rue de la Cité 3.

15 septembre 1983
Jaraco SA, à Genève, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 7. 12. 1981, p. 3847). Farhad Bakhtiar et René Mezger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Esfandiar Bakhtiar, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

15 septembre 1983
Merchandising International SA, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 25. 1. 1983, p. 281). Philippe de Coulon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur René Troillet signe désormais individuellement.

15 septembre 1983
Prodor SA Société de production de boîtes or et de joaillerie, à Genève (FOSC du 7. 3. 1983, p. 765). L'administrateur et directeur Yves G. Piaget a été nommé en outre vice-président du conseil; il continue à signer individuellement.

15 septembre 1983
Satem SA, à Genève, transport et distribution de tous combustibles, etc. (FOSC du 5. 4. 1982, p. 1061). Micheline Bosson, Philippe Baudraz et René Kaestlin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Yann Richter, de et à Neuchâtel, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 septembre 1983
Uldry et Cie SA, à Genève, exploitation d'un commerce de quincaillerie, etc. (FOSC du 20. 9. 1978, p. 2917). Fernand Uldry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Daniel Schenk, de Eggiwil, à Onex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Terrassière 2.

15 septembre 1983
Vimatex SA, à Genève, commerce et représentation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 18. 7. 1980, p. 2422). Marsel Kasavi est maintenant domicilié à Genève.

15 septembre 1983
Hood SA, à Genève, rue du Rhône 21, chez Financière Fransad. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 9. 1983. But: développement et exploitation de tout matériel naval et aérien; études et dessins pour la construction de bateaux et de planches à voile et de leur équipement; achat et vente de matériaux, machines, plans, licences et brevets se rapportant aux bateaux et aux planches à voile. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Setton, d'Italie, à Genève, président; Jean-Pierre Jacquemoud, de et à Genève, secrétaire, et Roger Peyraud, de Bulle, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

15 septembre 1983
Technal Aluminium Systems SA, à Collex-Bossy (FOSC du 18. 4. 1983, p. 1264). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 375 000 par l'émission de 650 actions de fr. 500, au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 171 299.65. Capital: fr. 375 000, entièrement libéré, divisé en 750 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 7. 9. 1983.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

14 septembre 1983
Roland Farine et Philippe Quiquerez S.A., à Chevenez, pose de carrelage, de chapes et isolation, etc. (FOSC du 18. 12. 1981, no 294, p. 3978). Philippe Quiquerez, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée. Suivant décision de son assemblée générale du 8 septembre 1983, la société a décidé de modifier la raison sociale et de transférer le siège de la société. La nouvelle raison sociale est: **Roland Farine S.A.** Nouveau siège: Porrentruy. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société sera engagée par la signature individuelle de Roland Farine, de Alle, à Porrentruy, administrateur. Locaux: rue des Tilleuls 20.

16 septembre 1983
Lise Vigouret, Boutique d'art, à Alle. Le chef de la maison est Lise Vigouret née Raillard, de Bâle, à Alle. Epouse autorisée de Jean-Marie Vigouret. Exploitation d'un commerce d'artisanat et de cadeaux. Route de Cornol 3.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Konflikt mit bereits eingetragenen
– Fabrik- und Handelsmarken bzw.
– Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340000 Marken und gegen 250000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das Handelsregister
3003 Bern

Bundesamt für geistiges Eigentum
3003 Bern

Conflit avec
– des marques de fabrique et de commerce, resp.
– des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340000 marques et 250000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du registre du commerce
3003 Berne

Office fédéral de la propriété intellectuelle
3003 Berne

Collisione con
– marchi di fabbrica e di commercio o con
– nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340000 marchi e circa 250000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen – Enregistrements

324886. Hinterlegungsdatum: 25. April 1983.
Chokoland København ApS, Nygade 4, **Kopenhagen** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Speiseeis.
(Int. Kl. 30)

324887. Date de dépôt: 2 mai 1983.
R. & A. Bailey & Co. Ltd., Naas Road, **Dublin 12** (Irlande). – Fabrication et commerce.

Vins, spiritueux et liqueurs.
(Cl. int. 33)

324888. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1983.
Fritz Landolt Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 35, **8752 Näfels**. – Handel.

Rohrisolierschlauch aus geschäumtem und geschlossenzelligem Polyäthylen.
(Int. Kl. 17)

FLN-Climaflex

324889. Date de dépôt: 6 mai 1983.
Juanito Tio Groset, 2882 Saint-Ursanne. – Fabrication.

Produits bactériens et enzymatiques destinés à la dépollution des plans d'eau et cours d'eau.
(Cl. int. 1, 5)

EPURAFLOR

324890. Date de dépôt: 6 mai 1983.
Juanito Tio Groset, 2882 Saint-Ursanne. – Fabrication.

Produits bactériens et enzymatiques destinés à la digestion des matières organiques et protéiques des séparateurs à graisses et stations d'épuration.
(Cl. int. 1, 5)

PROLIBAC

324891. Date de dépôt: 6 mai 1983.
Juanito Tio Groset, 2882 Saint-Ursanne. – Fabrication.

Produits bactériens et enzymatiques destinés à l'activation des fosses septiques et stations d'épuration.
(Cl. int. 1, 5)

PROLIFOSS

324892. Date de dépôt: 6 mai 1983.
Juanito Tio Groset, 2882 Saint-Ursanne. – Fabrication.

Produits bactériens et enzymatiques destinés au traitement et entretien de tous supports gras ayant pour origines des graisses végétales et animales.
(Cl. int. 1, 5)

PROLISOL

324893. Date de dépôt: 26 mai 1983.
Studio 3 Publicité S.A., 13, chemin du Pont-de-Ville, **1224 Chêne-Bougeries**. – Commerce.

Caisson lumineux, contenant des affiches, éclairées par transparence et défilant l'une après l'autre en mouvement latéral, pour la réclame.
(Cl. int. 9)

MOVIEPUB

324894. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1983.
Bruno Huber, Dorfstrasse 111, **8912 Obfelden**. – Handel.

Emailbeschichtete Badewannen, Duschen, Lavabos, Keramik-Plättchen und sanitäre Installationen.
(Int. Kl. 11, 19)

Hu bru Email-schicht Technik

324895. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1983.
Alpha Fruit-Trade S.A., Furrengasse 2, **6004 Luzern**. – Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte, konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten, nämlich Fleisch-, Fisch-, Obst- und Gemüsegallerten; Konserven, nämlich Fleisch-, Fisch-, Obst- und Gemüsekonserven; Gelees; Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte, nämlich Trinkmilch, Sauermilch, Butter, Käse, Quark, Joghurt, Sahne; Speiseöle und -fette; Pickles; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz; Weine, Spirituosen und Liköre.
(Int. Kl. 29, 31, 33)

bocchi

324896. Date de dépôt: 13 juillet 1983.
Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1305 Penthalaz; adresse postale; 1303 Cossonay-Gare. – Fabrication.

Câbles à haute et basse tension.
(Cl. int. 9)

324897. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1983.
Simultan AG, Vorstatt 6, **6244 Nebikon**. – Fabrikation.

Datenträger wie Disketten, Magnetbänder, Festplattenlaufwerke und dergleichen.
(Int. Kl. 9, 16)

SIMULTA DIALOG 2000

324898. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

MATAFLAM

324899. Data del deposito: 23 febbraio 1983.
Inpharzam S.A., 6814 Cadempino. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici, prodotti dietetici per bambini ed ammalati, impiastri, materiale per fasciature; materiale per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi.
(Cl. int. 5)

SUMMAIR

324900. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1983.
Manesse Verlag GmbH, Hallwylstrasse 54, **8004 Zürich**. – Fabrikation und Handel.

Druckerzeugnisse jeglicher Art, insbesondere Bücher, Zeitschriften und Kalender.
(Int. Kl. 16)

MANESSE VERLAG

324901. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1983.
Matra AG, Talstrasse 21, **4112 Flüh.** – Fabrikation und Handel.

Liegemöbel, insbesondere Bettgestelle und Einlegerahmen, Matratzen, Nachttische, Daunendecken und Kissen und deren Füllmaterial, alle diese Waren aus natürlichen Materialien.
(Int. Kl. **20, 22**)

NATURA-FLEX

324902. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1983.
Passi AG, Industrieweg 14, **4852 Rothrist.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **197238** von Rivella International AG, Rothrist. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1983 an.

Aus Früchten hergestellte alkoholfreie Getränke, Mineralwasser und kohlensäurehaltige Wasser. Mit Früchten hergestellte Konzentrate, Sirupe und Essenzen für die Herstellung von Getränken, von Speiseeis, von Füllungen, von Konditoreiwaren, für die Aromatisierung, Tränkung und als Zutat von Nahrungsmitteln. Weine. Aus Früchten hergestellte bzw. Früchte enthaltende Spirituosen und Liköre. Bier. Kaffee und Kaffeesurrogate. Tee und Kakao.
(Int. Kl. **29, 30, 32, 33**)

PASSI D'OR

324903. Hinterlegungsdatum: 1. März 1983.
Ewald Rothmann, Hauptstrasse 122, **2553 Safnern.** – Fabrikation und Handel.

Verpackung aus Torfmull und Zellulose für Zier- und Nutzhölzer.
(Int. Kl. **1**)

TOWICO

324904. Hinterlegungsdatum: 11. März 1983.
Distillerie Räber AG, Küssnacht, 6403 Küssnacht am Rigi. – Fabrikation und Handel.

Spirituosen.
(Int. Kl. **33**)

EISBERG

324905. Hinterlegungsdatum: 16. März 1983.
CPC International Inc., International Plaza, **Englewood Cliffs** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **199455.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1983 an.

Suppenvormischungen, Suppenmehle, Suppenwürfel, Suppentafeln, Suppeneinlagen, kochfertige Suppen jeder Art, insbesondere getrocknet, gerieben, pastenförmig oder flüssig, Bouillons jeder Art aus tierischen und/oder pflanzlichen Bestandteilen; auf verschiedene Art haltbar gemachte Lebens-, Nahrungs- und Futtermittel, Reis und Reisgerichte jeder Art, Tapioka, Honig, Mehle, Mehl- und Getreidepräparate, auch Hafernährmittel und Teigwaren, Nahrungsmittel aus Hülsenfrüchten, Vorspeisen; Saucen jeder Art aus tierischen und/oder pflanzlichen Bestandteilen; Kartoffelgerichte und Produkte, Obst und Gemüse, Fruchtsäfte, Gelees; Speisewürze, Essig, Senf, Kochsalz; Eier, Milch, Butter, Käse, Brotaufstriche, Margarine, Speiseöle und Fette, Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus; Fleischextrakte und verzehrbare Gemüseextrakte, Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Kindernährmittel, diätetische Nährmittel, Malz, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe, Backpulver, Puddings und Cremen, Gewürze.
(Int. Kl. **5, 29 bis 32**)

POTAX

324906. Hinterlegungsdatum: 24. März 1983.
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, **4053 Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **196471.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1983 an.

Wasch- und Reinigungsmittel.
(Int. Kl. **3**)

CUP

324907. Hinterlegungsdatum: 25. März 1983.
Pharmacia AB, Rapsgatan 7, **Uppsala** (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **197259.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1983 an.

Arzneimittel und pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. **5**)

RHEOMACRODEX

324908. Hinterlegungsdatum: 25. März 1983.
Hans Beat Fehlmann, Zugerstrasse 76, **6318 Walchwil.** – Fabrikation und Handel.

Betonbaumaterialien, Beton oder Betonmörtel auf Basis von Zement oder anderen Bindemitteln; Betonformkörper, insbesondere Bausteine und Bauplatten auf Basis von Beton; Leichtbausteine und -platten auf Basis von Beton; Betonzusatzmittel, insbesondere zum Verschäumen von Beton oder zur Regelung der Härtungsgeschwindigkeit von Beton; Maschinen und Einrichtungen zur Herstellung, Verarbeitung oder Förderung von Beton.
(Int. Kl. **1, 7, 19**)

TIXO-BETON

324909. Hinterlegungsdatum: 28. März 1983.
Huhtamäki Oy, Ratavartijankatu 2, **Helsinki 52** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Schokoladestangen.
(Int. Kl. **30**)

DJANGLE

324910. Hinterlegungsdatum: 6. April 1983.
Huber & Suhner AG Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke (Huber & Suhner S.A. Manufactures de Câbles, Articles en Caoutchouc et Matières Plastiques) (Huber & Suhner Ltd. Manufacturers of Cables, Rubbergoods and Plastics), Degersheimerstrasse 16, **9100 Herisau.** – Fabrikation und Handel.

Kunststoff-Folien als Korrosions- und Erosionsschutz in oder auf Behältern aller Art, Wannen, Tanks, Rührern, Zentrifugen, Rohren und anderen Bauteilen; Kunststoffe in Pulver- oder flüssiger Form zum Beschichten von Drähten und Drahtwaren sowie von Behältern aller Art einschliesslich Bauteilen.
(Int. Kl. **1, 17**)

SUNAPLAST

324911. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1983.
Tubby Products Heidi Deplaz, im Schilf 15, **8044 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Behälter aus Kunststoff; Kleiderbügel aus Kunststoff.
(Int. Kl. **21, 26**)

TOBBY

324912. Date de dépôt: 30 mars 1983.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques pour enfants et malades, fortifiants, préparations alimentaires concentrées, renfermant essentiellement de l'extrait de malt sous forme de tablettes et/ou de comprimés; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace.
(Cl. int. **5, 29, 30**)

DAWALTINIS

324913. Hinterlegungsdatum: 31. März 1983.
G. Grisard AG, Hochbergerstrasse 50, **4057 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Wachs enthaltende Rostschutzmittel.
(Int. Kl. **2**)

GRIWAX

324914. Hinterlegungsdatum: 31. März 1983.
Alfred Zulliger, Fürstensteinhof 27, **4107 Ettingen.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Mittel für die Hautpflege.
(Int. Kl. **3**)

VINODERM

324915. Hinterlegungsdatum: 5. April 1983.
Engelhard Corporation, 70 Wood Avenue South, **Iselin** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **197817.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1983 an.

Draht für Thermoelemente und für Anwendung bei hoher Temperatur, bestehend aus einem Metall der Platingruppe oder einer Legierung der Platingruppe.
(Int. Kl. **6, 9**)

FIBRO

324916. Date de dépôt: 5 avril 1983.
Etienne Papilloud & Fils S.A., la Régence, **1963 Balavaud-Vétroz.** – Commerce.

Vins.
(Cl. int. **33**)

DE L'ANCIENNE MAIRIE

324917. Date de dépôt: 5 avril 1983.
Etienne Papilloud & Fils S.A., la Régence, **1963 Balavaud-Vétroz.** – Commerce.

Vins.
(Cl. int. **33**)

DE LA REGENCE

324918. Hinterlegungsdatum: 5. April 1983.
Kurt Herzog AG Zürich, Kempterstrasse 5, **8032 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **197905.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1983 an.

Tabakpfeifen, Raucherzubehörartikel, Feuerzeuge, Feuerzeugbenzin.
(Int. Kl. **4, 34**)

CADIROL

324919. Data del deposito: 6 aprile 1983.
Oronzio De Nora S.A., via Cattedrale 4, **6900 Lugano.** – Fabbricazione e commercio.

Apparecchiature ed impianti per la protezione catodica di strutture metalliche corrodibili.
(Cl. int. **9**)

LIDA

324920. Hinterlegungsdatum: 11. April 1983.
Distillerie Willisau AG, 6130 Willisau. – Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **197111.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1983 an.

Weine, Spirituosen, Liköre.
(Int. Kl. **33**)

OLD PROVOST

324921. Hinterlegungsdatum: 11. April 1983.
Distillerie Willisau AG, 6130 Willisau. – Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **197112.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1983 an.

Weine, Spirituosen, Liköre.
(Int. Kl. **33**)

WHITE ABBEY

324922. Hinterlegungsdatum: 14. April 1983.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **197506.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1983 an.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

LYNOX

324923. Hinterlegungsdatum: 14. April 1983.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **197507.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1983 an.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

NOBAL

324924. Hinterlegungsdatum: 5. April 1983.
A/S Klaus Overgaard Nielsen, 11, Sverigesvej, Haderslev (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke.
(Int. Kl. 25)

BLITZ

324925. Hinterlegungsdatum: 5. April 1983.
A/S Klaus Overgaard Nielsen, 11, Sverigesvej, Haderslev (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke.
(Int. Kl. 25)

BLUE GOOSE

324926. Hinterlegungsdatum: 5. April 1983.
The Coca-Cola Company, 310 North Avenue, N.W., Atlanta (Georgia, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **198779.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1983 an.

Nahrungs- und Nährmittel, einschliesslich gefrorene Nahrungsmittel, konservierte, konzentrierte und dehydrierte Nahrungsmittel, frische Früchte und frisches Gemüse; gefrorene Früchte und gefrorenes Gemüse, Frucht- und Gemüsesäfte; konzentrierte Fruchtsäfte, konzentrierte Basisprodukte für die Herstellung von Fruchtsäften; Früchte-Extrakte, dehydrierte Fruchtsäfte; Fruchtsaftgetränke, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Tee, Kaffee-Surrogate, Schokolade, Kakao, Gewürze, Speiseeis und Eis-Cremen, Molkereiprodukte, Speiseöle, Gelees und Konfitüren, Zucker- und Konditoreiwaren (einschliesslich Zuckerwerk, Kaugummi), Fruchtmark, Futtermittel für Tiere.
(Int. Kl. 29 bis 32)

SUNFILLED

324927. Hinterlegungsdatum: 7. April 1983.
Sympharma AG Apothekerinteressengemeinschaft (Sympharma S.A. Groupement professionnel pharmaceutique), Konsumstrasse 9, 9240 Uzwil. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte.
(Int. Kl. 5)

SYNVITON

324928. Hinterlegungsdatum: 7. April 1983.
Carus Corporation, 1375 Eighth Street, LaSalle (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **199513.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. April 1983 an.

Chemische Produkte für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke.
(Int. Kl. 1)

CARUS

324929. Date de dépôt: 6 avril 1983.
Helena Rubinstein, Inc., 55 Hartz Way, Secaucus (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce.

Crèmes et lotion solaires et après solaires.
(Cl. int. 3)

HELENA RUBINSTEIN SUN REPAIR

324930. Date de dépôt: 6 avril 1983.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.
(Cl. int. 5)

AMYGD-OM

324931. Date de dépôt: 8 avril 1983.
Vifor S.A., 48, route d'Annecy, 1228 Plan-les-Ouates. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **199843.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 avril 1983.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

PREDEXOR

324932. Date de dépôt: 8 avril 1983.
Vifor S.A., 48, route d'Annecy, 1228 Plan-les-Ouates. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **199844.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 avril 1983.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

VIBEFOR

324933. Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.
Noxell Corporation, 11050 York Road, Baltimore (Maryland, USA). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel.
(Int. Kl. 3)

NEW FACES BY COVER GIRL

324934. Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel und andere Mittel für Wäschezwecke; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel.
(Int. Kl. 3)

TOYO

324935. Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.
Nabisco, Inc., Nabisco Brands Plaza, Parsippany (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200130.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1983 an.

Bäckerei-Erzeugnisse; Gebäck; Biskuits; Pfannkuchen; Kuchen; Kuchenmischungen; Brot; Konditoreiwaren, Pasteten, Torten; Zerealien; Mehl; Konfiseriewaren.
(Int. Kl. 30)

CHIPITS

324936. Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.
Dr. J. Stöckli AG Pharmaceutica Basel, Aeschengraben 9, 4051 Basel; Korrespondenzadresse: Leimenstrasse 76, 4051 Basel. – Handel.

Pharmazeutische Produkte.
(Int. Kl. 5)

SPOLA– –

324937. Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Josephspitalstrasse 15, München 2 (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **198545.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1983 an.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.
(Int. Kl. 5)

PARKEOLE

324938. Hinterlegungsdatum: 11. April 1983.
van Baerle & Cie AG, 4142 Münchenstein. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **196398.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1983 an.

Reinigungs- und Entfettungsmittel.
(Int. Kl. 3)

FRILAVIT

324939. Hinterlegungsdatum: 11. April 1983.
Chemische Fabrik Uetikon, 8707 Uetikon am See. – Fabrikation und Handel.

Brennstoff aus gepresstem Abfall.
(Int. Kl. 4)

PELOR

324940. Hinterlegungsdatum: 11. April 1983.
Lobaco Informatik AG, Binzstrasse 39, 8045 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Programme enthaltende Datenträger, wie Bänder, Platten und dergleichen.
(Int. Kl. 9, 16)

LOBOS-SOFTWARE

324941. Hinterlegungsdatum: 11. April 1983.
Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2–9, Kanda Tsukasa-cho, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Drogen und Medikamente.
(Int. Kl. 5)

ARTEOPTIC

324942. Hinterlegungsdatum: 11. April 1983.
Rohm and Haas Company, Independence Mall West, Philadelphia (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200275.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1983 an.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie, Wissenschaft, Landwirtschaft, Gartenwirtschaft und Forstwirtschaft; Herbizide und Mittel zur Kontrolle des Wachstums oder Absterbens von Pflanzen und Unkraut; Mittel zur Vertilgung von Insekten, Zecken, Milben und anderen Schädlingen; Fungizide und Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 1, 5)

TOK

324943. Hinterlegungsdatum: 11. April 1983.
Rohm and Haas Company, Independence Mall West, Philadelphia (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200274.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1983 an.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie, Wissenschaft, Landwirtschaft, Gartenwirtschaft und Forstwirtschaft; Herbizide und Mittel zur Kontrolle des Wachstums oder Absterbens von Pflanzen und Unkraut; Mittel zur Vertilgung von Insekten, Zecken, Milben und anderen Schädlingen; Fungizide und Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 1, 5)

TOKO

Structure du commerce extérieur de la Suisse en août 1983

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse d'août 1983 et des huit premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de 1982.

Périodes	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en millions de fr.	
août 1982	2 585,6	4 141,2	308,1	3 360,6	– 780,6	81,2
juillet 1983	2 927,5	4 776,0	484,5	4 358,4	– 417,6	91,3
août 1983	2 775,2	4 695,0	380,4	3 620,0	– 1 075,0	77,1
janv.–août 1982	21 415,2	37 600,4	3 278,8	34 129,4	– 3 471,0	90,8
janv.–août 1983	22 849,6	39 940,4	3 675,4	33 907,8	– 6 032,6	84,9

Importation

(cf. tableau I)

Les importations de biens de consommation (1605,0 mio fr. au total) ont marqué une progression nominale de 17,1% et réelle de 11,4% (valeur moyenne: +5,1%). Sans le commerce des objets d'art et des antiquités, ces taux s'inscrivent respectivement à 16,2 et à 8,8% (valeur moyenne: +6,8%). Quant aux entrées de matières premières et de demi-produits (1817,5 mio), leurs taux de croissance, nominal et réel, se sont révélés identiques (+21,9%) du fait de la stabilité du niveau des prix. Abstraction faite des métaux précieux et les pierres gemmes, les prix ont baissé de 4,2% selon l'indice des valeurs moyennes; il en résulte une augmentation nominale de 6,5% et réelle de 11,2%. Compte tenu d'une diminution de 4,6% de la valeur moyenne, les arrivages de biens d'équipement (745,4 mio) ont aussi dépassé le résultat atteint un an auparavant (nominalement: +4,2%; en termes réels: +9,2%). Les acquisitions de produits énergétiques (527,2 mio fr.) ont dénoté un recul nominal de 6,5%, en revanche une avance réelle de 2,3% (valeur moyenne: –8,6%).

En chiffres absolus, une plus-value s'est inscrite surtout au compte des métaux précieux et des pierres gemmes (+239,6 mio fr.), de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux (+102,8 mio), des aéronefs (+27,9 mio), des denrées alimentaires (+22,7 mio), de l'habillement et de la lingerie (+16,3 mio), du fer et de l'acier (+15,8 mio), des métaux non ferreux (+15,6 mio), des matières premières chimiques et des plastiques non moulés (+12,1 mio) ainsi que des autocars et des camions (+11,9 mio), alors que les envois d'huiles brutes et de distillats de pétrole (–32,2 mio fr.) accusaient la plus forte régression.

Exportation

(cf. tableau II)

Les exportations de matières premières et de demi-produits (1359,7 mio fr. au total) ont enregistré une sensible progression, aussi bien nominale que réelle (resp. +15,4 et +7,9%; valeur moyenne: +6,9%). Sans métaux précieux ni pierres gemmes, on obtient une avance nominale de 13,3% et réelle de 12,8%, compte tenu d'un niveau des prix quasiment constant (+0,4%). Les livraisons de biens de consommation (1061,6 mio) ont connu, après exclusion des objets d'art et des antiquités, un accroissement de 13,5% en valeur nominale et de 2,2% en termes réels (valeur moyenne: +11,2%). Nominalement comme aussi en volume, les sorties de biens d'équipement (1181,7 mio fr.) se sont révélées inférieures au niveau atteint l'année précédente (resp. –4,7 et –5,7%; valeur moyenne: +1,1%).

Les exportations de l'industrie métallurgique ont subi une baisse nominale et réelle (resp. –18,8 mio fr. ou 1,1% et –2,8%); leur valeur moyenne s'inscrit en augmentation de 1,7%. En l'occurrence, un recul substantiel des livraisons de machines non électriques (–69,2 mio) a fait face à une hausse du chiffre d'affaires des ventes de machines et d'appareils électriques (+33,9 mio) ainsi que d'instruments d'optique et d'appareils de mécanique de précision (+16,7 mio). A la croissance des expéditions de l'industrie chimique (+145,2 mio ou 18,7%, en termes réels: +14,1%; valeur moyenne: +4,0%) ont contribué avant tout les envois d'«autres produits chimiques» (+69,1 mio), de produits pharmaceutiques (+47,7 mio) ainsi que de préparations pour la protection des plantes et de parasiticides (+15,9 mio). Les débouchés des textiles et de l'habillement (+8,9 mio) se sont élargis nominalement comme en termes réels (resp. +4,3 et +6,8%), alors que le niveau de leurs prix, selon l'indice des valeurs moyennes, baissait de 2,4%. Nous avons surtout écoulé plus de fils de coton (+2,6 mio), d'articles d'habillement et de confection (+2,5 mio) ainsi que de fibres chimiques (+1,8 mio), en revanche moins de broderies (–3,0 mio) et de fils de fibres chimiques (–2,1 mio). Le marché des denrées alimentaires, des boissons et du tabac a surpassé les résultats notés l'année précédente (+10,4 mio ou 8,4%; volume: +8,7%), tandis que leurs prix stagnaient dans l'ensemble (–0,3%). La demande a été plus forte principalement pour les soupes et les bouillons (+2,7 mio), le chocolat (+2,2 mio) et les fromages (+1,8 mio). La valeur des envois de métaux précieux et de pierres gemmes s'est accrue de plus de trois dixièmes (+43,2 mio) et celle de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux, de neuf dixième environ (+42,3 mio fr.).

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur		Indice des valeurs moyennes	
	août 1983	janv.–août 1983	août 1983	janv.–août 1983	août 1983	janv.–août 1983
Produits agricoles et sylvicoles	454,2	4028,9	2,7	– 4,1	– 2,0	– 3,0
dont: Matières de base	59,9	545,5	–12,9	– 7,5	– 3,0	– 6,2
Denrées alimentaires	281,6	2303,9	8,8	– 2,0	– 1,0	– 2,9
Tabacs bruts	13,9	131,8	–33,9	– 2,3	–15,2	7,8
Boissons	36,6	404,9	10,1	–17,7	– 3,4	– 5,9
Produits sylvicoles	47,8	458,8	2,8	– 1,7	– 0,2	– 2,0
Produits énergétiques	527,2	4559,0	–6,6	11,3	– 8,6	– 5,4
dont: Huiles brutes, distillats	504,7	4270,0	–6,0	11,7	– 8,5	– 5,6
Textiles et habillement	517,5	3994,7	7,3	4,4	– 2,2	0,4
dont: Matières textiles	33,8	348,6	10,1	8,9	4,2	1,0
Fils	23,6	219,3	37,9	8,1	5,9	– 0,4
Tissus	32,6	366,1	3,1	4,5	– 4,6	– 0,2
Habillement et lingerie	305,6	2042,7	5,6	4,3	– 4,1	0,1
Chaussures	64,0	481,3	8,9	8,7	– 5,3	1,4
Papier et ouvrages en papier	189,9	1403,8	26,4	10,4	– 4,0	– 2,4
dont: Matières de base	20,0	180,4	22,0	7,1	–12,3	–16,2
Papiers et cartons	67,8	510,6	20,5	5,1	– 4,2	– 5,1
Livres, journaux, revues	45,4	369,5	1,8	6,0	10,8	7,3
Cuirs, caoutchouc, plastique	150,6	1296,7	13,0	4,2	– 4,5	– 1,3
dont: Peaux et cuirs	28,5	257,1	6,5	– 2,2	–15,1	– 3,8
Caoutchouc	45,2	362,7	15,4	4,8	1,6	– 2,2
Ouvrages en plastique	76,8	677,0	14,1	6,6	– 3,3	0,2
Produits chimiques	524,2	4535,3	6,9	5,2	– 6,8	– 1,5
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	262,4	2178,2	4,9	– 0,6	– 2,8	– 2,5
Produits pharmaceutiques	82,5	799,8	8,5	17,1	–17,0	1,2
Matériel de construction, céramique, verre	92,4	771,9	4,3	3,7	– 4,2	– 0,6
Métaux, ouvrages en métaux	371,7	3257,6	8,8	– 3,0	– 5,2	– 1,2
dont: Fer et acier	143,1	1233,3	12,4	– 6,2	–13,4	– 5,5
Métaux non ferreux	77,2	598,6	25,3	1,7	9,2	0,4
Ouvrages en métaux	151,4	1425,8	– 1,0	– 2,0	– 3,6	2,1
Machines	649,1	5924,6	– 0,2	0,2	– 4,7	1,7
dont: Machines non électriques	368,4	3440,6	– 0,3	1,3	– 4,4	1,8
Machines, appareils électriques	280,7	2483,9	– 0,1	– 1,3	– 5,2	1,6
Véhicules	358,4	4538,8	11,0	19,0	– 3,6	11,5
dont: Voitures de tourisme	181,5	2228,6	5,0	– 2,3	– 4,9	2,9
Autocars, camions	78,4	695,9	17,9	11,2	3,9	5,7
Avions	63,5	1163,9	78,5	180,1	–18,0	60,5
Instruments, horlogerie	694,2	4139,6	106,7	22,2	37,9	16,8
dont: Instruments optiques	41,0	347,4	17,3	5,9	1,7	0,7
Appareils mécaniques de précision	46,1	392,5	13,6	9,3	– 3,4	3,6
Métaux précieux industriels	399,9	2253,8	149,5	40,2	12,9	30,2
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	173,4	865,6	145,6	3,5	243,0	9,2
Autres produits divers	165,7	1489,4	19,3	4,1	–15,2	– 2,8
dont: Meubles, petite ébénisterie	48,2	612,9	1,6	4,3	– 9,6	0,1

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur		Indice des valeurs moyennes	
	août 1983	janv.–août 1983	août 1983	janv.–août 1983	août 1983	janv.–août 1983
Industrie métallurgique	1761,1	17011,3	– 1,1	– 2,1	1,7	3,8
dont: Machines non électriques	660,1	6177,2	– 9,5	– 8,9	1,7	4,6
Machines et appareils électriques	428,4	4011,8	8,6	5,4	2,4	1,0
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	121,4	1163,5	16,0	1,9	2,3	2,1
Horlogerie	197,2	2040,1	1,3	– 4,1	7,5	13,5
Aluminium	45,9	387,7	19,0	8,9	8,7	– 1,4
Ouvrages en métaux	174,4	1833,3	– 1,8	0,3	– 1,7	0
Industrie chimique	920,0	7575,2	18,7	5,0	4,0	– 1,0
dont: Matières colorantes	102,3	937,6	– 2,9	3,2	– 5,2	0,3
Produits pharmaceutiques	360,4	2955,4	15,3	7,1	5,4	– 4,8
Matières plastiques non moulées	41,6	395,7	11,9	13,0	0,4	6,5
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	47,7	391,6	11,2	4,5	– 3,2	5,2
Cosmétiques et parfumerie	16,0	140,7	–65,2	0,9	35,7	– 8,5
Préparations pour la protection des plantes et parasiticides	47,5	524,2	50,6	11,3	– 5,5	2,9
Produits chimiques, autres	304,5	2230,0	29,3	0,8	8,0	1,0
Textiles et habillement	218,3	2465,0	4,3	3,2	– 2,4	– 0,5
dont: Fibres chimiques	8,0	73,0	28,0	9,7	– 1,6	– 2,6
Fils de fibres chimiques	29,9	334,1	– 6,6	– 4,7	– 6,5	– 7,2
Tissus de fibres chimiques	12,4	156,6	5,2	– 3,2	4,4	– 2,4
Tissus de soie	2,7	34,3	3,4	22,8	–53,9	–13,8
Fils de laine	8,6	72,3	–7,4	3,6	– 7,3	0,1
Tissus de laine	5,5	68,1	28,1	17,5	– 1,6	2,7
Fils de coton	12,9	157,5	25,4	19,2	– 4,0	– 2,1
Tissus de coton	25,2	380,2	6,2	10,3	– 2,1	0,6
Broderies	11,0	176,1	–21,4	–16,1	13,3	9,9
Tapis et couvre-parquets textiles	4,5	47,7	4,2	3,1	–11,2	– 1,8
Bonneterie	25,4	214,7	– 0,3	– 2,1	– 3,1	– 1,0
Habillement et confection	28,8	261,4	9,3	2,2	0	– 1,5
Chaussures	14,7	150,2	9,9	6,1	– 8,7	2,3
Denrées alimentaires et tabacs	133,6	1084,8	8,4	0,8	– 0,3	3,3
dont: Fromage	41,0	336,5	4,5	2,5	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	2,0	20,0	3,2	– 7,6	.	.
Chocolat	16,7	110,5	15,5	2,3	.	.
Soupes, bouillons	10,7	83,3	33,0	3,8	.	.
Tabacs manufacturés	11,3	116,8	– 4,0	2,4	10,4	8,9
Livres, journaux	21,5	175,3	– 6,8	– 1,7	17,0	8,5

Répartition géographique
(cf. tableau III)

En comparaison d'août 1982, les importations en provenance des Etats de l'OCDE ont dénoté un accroissement de 13,2% (+454,2 mio fr.), auquel contribuaient principalement les fournitures de la CEE (+283,6 mio ou 10,8%) et des pays membres extra-européens (+124,1 mio ou 25,6%). Les acquisitions effectuées dans l'AELE ont aussi progressé (+25,8 mio ou 9,0%). Quant aux arrivages des Etats non-OCDE, ils ont augmenté de 99,6 millions de francs ou de 14,1%. Tandis que les achats se renforçaient de 31,3% (+151,5 mio) dans les pays en développement, ils ont fléchi d'un tiers dans les Etats à économie planifiée (−70,6 mio fr.).

Les exportations à destination de l'OCDE se sont intensifiées de 300,3 millions de francs ou de 12,8%, ce qui tient à l'accroissement des envois aussi bien dans la CEE (+204,6 mio ou 13,6%), aux membres extra-européens (+80,5 mio ou 17,5%) que dans l'AELE (+30,1 mio ou 10,6%). Les livraisons dans les Etats non-OCDE se sont révélées inférieures de 40,7 millions de francs ou de 4,0% à la valeur acquise un an auparavant. Elles ont rétrogardé de 52,9 millions ou de 6,2% dans les pays en développement, alors que les ventes s'accentuaient de 9,0 millions ou de 7,2% dans les Etats à économie planifiée.

Le déficit de la balance commerciale avec l'OCDE (1245,1 mio) a augmenté de 14,1%. L'excédent l'importation (1193,7 mio) s'est amplifié de 7,1% avec la CEE; il a passé de 24,8 à 68,4 millions de francs avec les Etats extra-européens de l'OCDE. Quant à l'actif qui résultait du trafic des marchandises avec les pays non-membres de l'OCDE, il a fléchi de 45,2%, se fixant à 170,2 millions. En l'occurrence, le solde créditeur s'est resserré de 54,5%, pour tomber à 170,4 millions de francs avec les pays en développement, tandis que le déficit (8,5 mio fr.) s'amenuisait de neuf dixièmes avec les Etats à économie planifiée.

Commerce extérieur par régions économiques
Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	août 1983	janv.–août 1983	août 1983	janv.–août 1983	août 1983	janv.–août 1983	août 1983	janv.–août 1983
OCDE-Total	3890,6	34504,5	2645,5	25050,9	13,2	7,0	12,8	1,9
– OCDE-Europe	3281,9	29331,9	2105,1	20709,7	11,2	5,1	11,7	1,4
— CEE	2903,9	26124,5	1710,2	16750,3	10,8	4,9	13,6	1,5
Allemagne (RF)	1276,8	11243,8	738,4	6794,6	0,2	0,7	12,0	8,3
France	430,0	4728,3	295,6	3028,0	5,8	7,4	17,0	0,9
Italie	417,6	4038,5	157,0	2373,7	20,6	7,5	11,9	– 8,7
Pays-Bas	186,5	1763,8	96,5	912,6	22,2	14,9	17,5	13,2
Belgique-Luxembourg	208,3	1645,8	79,6	780,0	43,3	11,4	– 10,9	– 15,3
Grande-Bretagne	317,9	2148,4	265,5	2149,8	32,1	4,3	38,6	1,8
Danemark	41,0	353,3	46,3	404,3	8,2	9,0	14,3	5,7
Irlande	20,5	151,9	9,9	109,2	60,2	26,7	0	11,0
Grèce	5,5	50,6	21,4	198,2	37,5	– 1,0	– 46,5	– 34,7
— AELE	311,5	2595,5	314,1	2887,7	9,0	1,7	10,6	– 0,9
Autriche	177,9	1410,5	148,6	1402,8	14,2	0	6,1	2,3
Norvège	15,8	152,8	30,1	265,8	3,9	33,9	14,4	– 8,2
Suède	67,8	640,1	78,4	656,9	– 6,9	– 6,0	16,1	1,7
Portugal	13,6	119,8	26,5	269,3	– 3,5	6,6	26,2	– 12,2
Finlande	28,2	214,0	29,2	280,9	21,0	4,9	4,3	– 2,4
Islande	8,0	58,3	1,2	12,1	77,8	101,7	9,1	2,5
— autres pays	66,5	611,9	80,8	1071,7	45,2	28,4	– 15,7	5,6
– OCDE-Pays extra-européens	608,7	5172,5	540,3	4341,2	25,6	19,8	17,5	4,2
USA	390,1	3353,1	342,5	2764,8	30,6	26,9	18,4	5,2
Canada	16,8	173,5	44,4	365,2	– 27,3	1,6	22,0	19,8
Japon	190,5	1569,7	115,6	917,1	25,4	10,1	16,2	0,8
Australie/Nouvelle-Zélande	11,3	76,3	37,8	294,2	3,7	– 3,2	9,6	– 8,7
Pays non-OCDE	804,4	5436,0	974,6	8856,9	14,1	1,4	– 4,0	– 7,1
– en développement	635,6	3794,0	806,0	7433,8	31,3	3,0	– 6,2	– 7,2
dont: OPEP	210,6	1316,3	297,5	2862,5	6,2	8,9	– 6,0	– 5,9
– à économie planifiée	142,8	1536,0	134,3	1101,2	– 33,1	– 2,4	7,2	– 5,5
— en Europe	128,3	1433,7	116,4	942,9	– 36,4	– 3,0	7,5	– 3,7
— en Asie	14,5	102,3	18,0	158,3	25,0	6,6	6,5	– 14,6
– Afrique du Sud	26,0	106,0	34,3	321,8	251,4	0,6	9,9	– 9,6
Total général	4695,0	39940,4	3620,0	33907,8	13,4	6,2	7,7	– 0,6

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

The Province of New Brunswick
Fredericton (Canada)

5¾% **Anleihe 1983–93 von 100 000 000 Schweizerfranken**

In Übereinstimmung mit dem «Loan Act 1983» und Abschnitt 21 des «Provincial Loans Act» wird der Nettoerlös der Anleihe in den «Consolidated Fund» (Staatskasse) der Provinz einbezahlt und zur Finanzierung allgemeiner Regierungstätigkeiten benutzt.

Titel:	Inhaberobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert.
Coupons:	Jahrescoupons per 13. Oktober.
Laufzeit:	10 Jahre fest.
Rückzahlung:	Aus Steuergründen ab 1985, mit degressiver Prämie, beginnend zu 102%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 13. Oktober 1993.
Kotierung:	Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern beantragt.
Emissionspreis:	100,50% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.
Zeichnungsschluss:	30. September 1983, mittags.
Valoren-Nummer:	668.556
Verkaufsbeschränkungen:	Vereinigte Staaten von Amerika und Kanada.

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken

CIBC Finanz AG
IBJ Finanz AG
Deutsche Bank (Suisse) SA
The Royal Bank of Canada (Suisse)

Republik Finnland

6% Anleihe 1976–91 von sFr. 80 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 472 022)

Für die Amortisationstranche per 15. September 1983 konnten Obligationen von sFr. 650 000.– nominal zurückgekauft werden.

Somit bleiben nach dem 15. September 1983 sFr. 69 100 000.– nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im September 1983

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Hasler Holding AG, Bern

Erhöhung des Aktienkapitals 1983

(Valoren-Nummer 186 022)

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Hasler Holding AG, Bern, vom 23. September 1983 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 48 000 000.– auf Fr. 54 000 000.– zu erhöhen durch Ausgabe von

27 000 neuen Namenaktien von je Fr. 100.– Nennwert und
6 600 neuen Namenaktien von je Fr. 500.– Nennwert

Sämtliche 27 000 neuen Namenaktien von je Fr. 100.– nominal werden zum Stückpreis von Fr. 200.– durch die Stiftung Hasler-Werke gezeichnet.

Von den 6600 neuen Namenaktien von je Fr. 500.– Nennwert sind 1650 Stück bereits plaziert. Die unterzeichneten Banken haben die verbleibenden 4950 neuen Namenaktien auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten diese Aktien vom **28. September bis 11. Oktober 1983, mittags,** wie folgt zum Bezuge an:

1. Je 8 alte Namenaktien zu Fr. 500.– Nennwert berechtigen zum Bezuge einer neuen Namenaktie zu Fr. 500.– nominal.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 1000.– netto pro Aktie. Die eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Gesellschaft getragen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung von Coupon Nr. 7 ab alten Aktien und des Zeichnungsscheines bei einer der unterzeichneten Banken.
4. Die Eintragung von aufgrund gekaufter Bezugsrechte gezeichneter Aktien ins Aktienregister unterliegt der Genehmigung durch den Verwaltungsrat der Gesellschaft.
5. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens am 19. Oktober 1983 zu erfolgen. Bei Einzahlung nach diesem Zeitpunkt wird ein Verzugszins von 7% p.a. berechnet.
6. Die Ablieferung der neuen Aktien erfolgt so bald als möglich.

Bern, den 23. September 1983

Kantonalbank von Bern

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
Spar + Leihkasse in Bern
Armand von Ernst & Cie AG
Banque Cantonale Vaudoise

KKG

Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken

5% Anleihe 1983–93 von Fr. 80 000 000

Zweck	Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. Oktober 1983 gekündigten 6¼% Anleihe 1973–88 von Fr. 40 000 000 sowie teilweise Bereitstellung der Mittel für die Rückzahlung der auf den 20. November 1983 gekündigten 7¾% Anleihe 1975–86 von Fr. 100 000 000.
Titel	Inhaberobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert.
Coupons	Jahrescoupons per 15. Oktober.
Laufzeit	längstens 10 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft am 15. Oktober 1991 oder 1992 zum Nennwert.
Ausgabepreis	99%
Konversion	Die Inhaber von Obligationen der 6¼% Anleihe 1973–88 von Fr. 40 000 000 Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken, haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind mit Coupons per **15. Oktober 1984 und ff. einzureichen.**
Barzeichnung	Der in Konversion nicht beanspruchte Betrag wird zu den gleichen Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung aufgelegt.
Emissionsfrist	**28. September bis 4. Oktober 1983, mittags.**
Kotierung	wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und Genf.
Liberierung	**15. Oktober 1983.**
Valoren-Nummern	6¼% Anleihe 1973–88 112.061 5 % Anleihe 1983–93 112.043

Ein Prospektauszug wird am 28. September 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung», «Basler Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Konversions- und Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG
A. Sarasin & Cie
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
Solothurner Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Kantonalbank von Bern
Aargauische Kantonalbank
Luzerner Kantonalbank
Basellandschaftliche Kantonalbank

Crédit Populaire d'Algérie, Alger (Algérie)

Emprunt à taux variable semestriel 1979–1989 de fr.s. 40 000 000

(Numéro de valeur 626 585)

Les obligations porteront intérêt à 5½% p.a. durant la période du 23 septembre 1983 au 23 mars 1984 (coupon no 10 payable le 23 mars 1984), soit un intérêt de fr.s. 27.50 par fraction de nominal fr.s. 1000.– de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Société Immobilière du Golf de Bessinge

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le jeudi 13 octobre 1983, à 17 h., au secrétariat du Golf-Club de Genève, route de la Capite 70, 1223 Cologny.

Ordre du jour:

1. Réduction du capital social de fr. 50 000.– à fr. 10 000.– par le remboursement et l'annulation des 80 actions privilégiées de fr. 500.– chacune nominatives.
2. Augmentation du capital social de fr. 10 000.– à fr. 50 000.–, par l'émission de 80 actions ordinaires de fr. 500.– chacune nominatives.
3. Constatation de la souscription et de l'entière libération des nouvelles actions.
4. Modification des art. 5 et 27 des statuts de la société.

Le projet de modification des statuts est à la disposition des actionnaires au secrétariat du Golf-Club de Genève, route de la Capite 70, 1223 Cologny.

Genève, le 26 septembre 1983 Le conseil d'administration

Privatdetektei
empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge
DHB – Basel Sicherheitsdienst
Tel. 061 22 78 11

Schweizerische Treuhandgesellschaft
Basel, Bern, Delsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich
...auch für Investitionsprobleme

Ihr idealer Stützpunkt in Bern.
In Münchenbuchsee, 10 km vom Stadtzentrum entfernt, an Hauptstrasse, zu vermieten, langfristig, zu günstigen Konditionen
1000 bis 1400 m² Produktions- oder Lagerraum
auf Wunsch mit Büros, Ausstellungsraum, Küche.
Offerten unter Chiffre M-05-50720, an Publicitas, 3001 Bern.

Olten
am Stadtzentrum, 5 Gehminuten vom Hauptbahnhof, zu verkaufen freistehende Liegenschaft für
Niederlassung
mit 1036 m² Umschwung, grossräumigem Gewerbeteil, ca. 590 m² Nutzfläche mit Lift, angebautem Dreifamilienhaus (vermietet), Parkplätze.
Bumat AG, Postfach, 4603 Olten, Tel. 062 21 46 46

Werbeagentur Unternehmensberatung Marketing Public Relations
Merki & Partner AG
Alpenquai 36 · CH-6005 Luzern · Telefon 041-44 99 55

Billige Bürostühle – im wahrsten Sinne des Wortes – bieten viele an,
preiswerte Bürostühle jedoch,
und dazu mit Werksgarantie, bezieht der preisbewusste Einkäufer von der Interoffice Zürich
Modell Royal unser exklusives Dactylomodell **Fr. 190.–**
Modell 7102 Sitzpolster mit Beckenstütze **Fr. 242.–**
Modell 7202 Sitz und Rücken mit zusätzlicher Aufpolsterung **Fr. 262.–**
Modell 7302 extrahohe Rückenlehne, sonst wie Modell 7202 **Fr. 295.–**
Ausführung gepolstert, mit strapazierfähigem Stoff bezogen, stufenlos einstellbarer Rückenlehne, Gasfeder-Sitzhöhenverstellung, 5-Kreuzfuss braun mit Lenkrollen für Teppichboden. Komfortable Tiefenfederung.
Alle Preise verstehen sich ab Zürich – Frankolieferung ab 3 Stühlen – kurze Lieferfristen. Mengenrabatt bei Bezug grösserer Stückzahlen.
INTEROFFICE MOESSINGER AG, 8049 Zürich
Postfach 133, Telefon 01 42 48 48

Almatic AG, Glarus

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung

gemäss Art. 10, Abs. 2 und 3 der Statuten, Dienstag, den 11. Oktober 1983, 10 Uhr, im Rathaus, 8640 Rapperswil.

Traktanden:

1. Beschluss über Liquidation der Gesellschaft.
2. Diverses.

Glarus, den 20. September 1983 Der Verwaltungsrat

Zu verkaufen
Occasion NCR Century 1000
inkl. 4 Platteneinheiten, 7 Terminals, Schnelldrucker und Leser. Verfügbar auf Jahresende. Günstiger Preis.
Offerten unter Chiffre P-05-50725, an Publicitas, 3001 Bern

nov inform
INFORMAZIONI COMMERCIALI RICUPERO CREDITI
SVIZZERA • EUROPA • OLTREMARE
Novinform S.A., 5400 Baden, Tel. 056 22 60 42. **4000 Basel 10,** Tel. 061 23 01 54. **3006 Bern,** Tel. 031 44 66 27. **1211 Genève 11,** Tel. 022 29 27 66. **1000 Lausanne 9,** Tel. 021 37 22 67. **6904 Lugano,** Tel. 091 51 49 21. **6003 Luzern,** Tel. 041 23 27 66. **9001 St. Gallen,** Tel. 071 23 24 60. **8047 Zürich,** Tel. 01 52 44 40.

Wer nicht inseriert... wird vergessen!

3. Oktober büro-Beilage – ideal für Ihre Werbung!
Anfragen bitte an Publicitas Bern, Herr Choffat, Telefon 031 65 11 11

Dividende intérimaire 1983

Le Conseil d'Administration et la Direction de la N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ (Royal Dutch) ont décidé de distribuer au titre de l'exercice 1983 un dividende intérimaire de fl. 3.45 par action ordinaire d'une valeur nominale de fl. 10.

Sous déduction de l'impôt néerlandais sur le dividende (25%) et contre remise du coupon No 174 des certificats d'action au porteur munis de coupons, le dividende intérimaire sera payable en Suisse, à partir du mardi 27 septembre 1983, auprès des banques suivantes:

Crédit Suisse,
Société de Banque Suisse,
Union de Banques Suisses,
Banque Leu S.A.,
Pictet & Cie, Genève.

Les actionnaires domiciliés en Suisse pourront demander la restitution des 2/5 de l'impôt néerlandais sur le dividende conformément aux dispositions de l'accord sur les doubles impositions entre le Royaume des Pays-Bas et la Confédération Suisse, en utilisant la formule R-NL 1.

Le crédit en compte ou le paiement de la contre-valeur du dividende seront effectués en francs suisses au cours du jour.

La Haye, le 15 septembre 1983 LA DIRECTION

N.V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij
(Royal Dutch) Établie à La Haye, Pays-Bas

The CADO CAT
NEW...
Generalvertretung in der Schweiz
CBP AG
Seeburgstrasse 20
6006 Luzern

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.